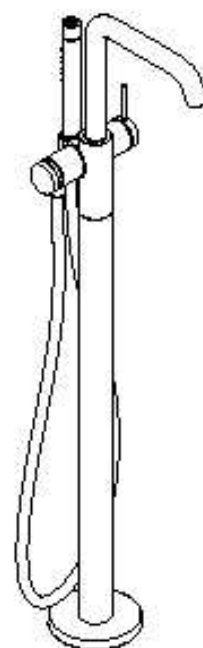
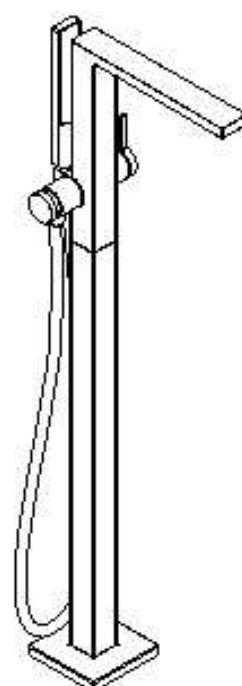


DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PT	Instruções para uso / Manual de instalação	9
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	10
CS	Návod k použití / Montážní návod	11
SK	Návod na použitie / Montážny návod	12
ZH	用户手册 / 组装说明	13
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	14
FI	Käyttöohje / Asennusohje	15
SV	Brugsanvisning / Monteringsanvisning	16
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcija	17
HR	Upute za uporabu / Uputstvo za instalaciju	18
RO	Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	19
EL	Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	20
SL	Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	21
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	22
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	23
SR	Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	24
NO	Brugsanvisning / Montasjeveiledning	25
BG	Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	26
JP	取扱説明書 / 施工説明書	27
UA	Інструкції з використання / Інструкція по збірці	28
AR	دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	29
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	30
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	31
HE	הוראות שימוש / הוראות הרכבה	32



Tacturis S
73440XX0



Tacturis E
73445XX0

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkoholkonsum oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Das Produkt darf nicht als Hahtagel benutzt werden. Es muss ein separates Hahtagel montiert werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Die beige packte Siebdichtung muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert	

Symbolerklärung

- Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
- Justierung** (siehe Seite 34)
- Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlaufuhrzeit ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.
- Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht (siehe Seite 34)
- Maße** (siehe Seite 38)
- Durchflussdiagramm** (siehe Seite 38)
 - ① Handbrause
 - ② Wanneneinlauf
- Serviceteile** (siehe Seite 39)
 - 30 - Farbbedierung
 - 00 - Chrom
 - 14 - Brushed Bronze
 - 34 - Brushed Black Chrome
 - 67 - Mattschwarz
 - 70 - Mattweiß

Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

- Verlängerung 60 mm #93882000 (siehe Seite 39)
- Reinigung** (siehe Seite 36)
- Bedienung** (siehe Seite 37)
- Prüfzeichen** (siehe Seite 38)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	<ul style="list-style-type: none"> • Luftspudler verkalkt, verschmutzt • Siebdichtung der Brause verschmutzt 	<ul style="list-style-type: none"> • Luftspudler reinigen / austauschen • Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Armatur schwergängig	<ul style="list-style-type: none"> • Kartusche defekt, verkalkt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kartusche austauschen
Armatur tropft	<ul style="list-style-type: none"> • Kartusche defekt 	<ul style="list-style-type: none"> • Kartusche austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	<ul style="list-style-type: none"> • Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht 	<ul style="list-style-type: none"> • Funktionsblock um 180° verdreht einbauen (siehe Seite 38)
Durchlaufuhrzeit schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> • Siebdichtung der Brause verschmutzt • Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut 	<ul style="list-style-type: none"> • Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen • Drossel aus der Handbrause entfernen



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motrices d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douche avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douche et le corps.
- ⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint à filtre de baignoire ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 **Étalonnage** (voir pages 34)

Régler la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.

 Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis (voir pages 34)

 **Dimensions** (voir pages 38)

 **Diagramme du débit** (voir pages 38)

① Douche

② Bec verseur

 **Pièces détachées** (voir pages 39)

306 - Couleurs

00 - Chromé

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Accessoires en option (ne fait pas partie de la fourniture)

 Jeu de rallonge 60 mm #93882000 (voir pages 39)

 **Nettoyage** (voir pages 36)

 **Instructions de service** (voir pages 37)

 **Classification acoustique et débit** (voir pages 38)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- aérateur entaillé ou encrassé - Jointifiltre de douche encrassé	- Nettoyer l'aérateur ou le changer éventuellement - Nettoyer le jointifiltre entre la douche et le flexible
Durété de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entaillée	- Changer la cartouche
Le mélangeur goutte	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	- Montez le bloc de fonction à 180° (voir pages 38)
La chauffe-eau instantané ne s'allume pas	- Jointifiltre de douche encrassé - Réducteur de débit non démonté	- Nettoyer le jointifiltre entre la douche et le flexible - Démontez le réducteur de débit de la douche

Safety Notes

- ⚠️ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠️ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠️ Children as well as adults with physical, mental and/or sensory impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠️ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠️ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠️ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honored.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The mesh washer must be inserted to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 14,5 PSI
Hot water temperature:	max. 60 °C
Thermal disinfection:	70 °C / 4 min
The product is exclusively designed for drinking water!	

Symbol description

- Do not use silicone containing acetic acid!
- Adjustment** (see page 34)
- To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.
- Hot and cold supplies are reversed (see page 34)
- Dimensions** (see page 38)
- Flow diagram** (see page 38)
- ① Hand shower
- ② Bath Spout
- Spare parts** (see page 39)
- 30 - Colors
- 00 - Chrome Plated
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- Special accessories** (order as an extra)
- extension 60 mm #93882000 (see page 39)
- Cleaning** (see page 36)
- Operation** (see page 37)
- Test certificate** (see page 38)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Aerator calcified, dirty - Shower filter seal dirty	- Clean aerator, replace as necessary - Clean filter seal between shower and hose
Mixer #fl	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Hot and cold supplies are reversed	- Install function block turned through 180° (see page 38)
Instantaneous heater didn't work	- Shower filter seal dirty - Flow limiter in handshower isn't removed	- Clean filter seal between shower and hose - Remove flow limiter



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcoolici.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fia il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Per proteggere la soffione doccia da eventuali impurità provenienti dalle tubazioni dell'acqua, deve essere inserito il filtro nell'impugnatura della doccia stessa. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60 °C
Disinfezione termica:	70 °C / 4 min
Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile	

Descrizione simbolo

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico

 **Taratura** (vedi pagg. 34)

Regolazione del limitatore di erogazione d'acqua calda. Un limitatore di erogazione d'acqua calda in combinazione con le caldaie istantanee non è consigliabile.

 Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati (vedi pagg. 34)

 **Ingombri** (vedi pagg. 38)

 **Diagramma flusso** (vedi pagg. 38)

- ① Doccetta
- ② Bocca di erogazione

 **Parti di ricambio** (vedi pagg. 39)

- XX - Trattamento
- 00 - Cromato
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Accessori speciali (non contenuta nel volume di fornitura)

 prolunga 60 mm # 93882000 (vedi pagg. 39)

 **Pulitura** (vedi pagg. 36)

 **Procedura** (vedi pagg. 37)

 **Segno di verifica** (vedi pagg. 38)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Rompigetto difettoso, pieno di calcare - Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Pulire oppure sostituire il rompigetto - Pulire la guarnizione del filtro in doccia e flessibile
Miscelatore duro	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	- Cartuccia difettosa	- Sostituire la cartuccia
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	- Ruotare di 180° l'unità di regolazione (vedi pagg. 38)
La caldaia istantanea non lavora	- Guarnizione del filtro della doccia sporca - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	- Pulire la guarnizione del filtro in doccia e flessibile - Smontare il limitatore di portata dalla doccetta

Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de sujeción. Debe montarse un elemento de sujeción separado.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- la junta de filtración que se suministra con la ducha mural evita que las partículas de suciedad procedentes de las tuberías lleguen a la ducha mural. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70 °C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contiene ácido acético

Ajusta (ver página 34)

Ajuste del límite de agua caliente. En combinación con calentadores continuos no es recomendable utilizar un bloqueo de agua caliente.

las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas. (ver página 34)

Dimensiones (ver página 38)

Diagrama de circulación (ver página 38)

- ① Teleducha
- ② Caño de bañera

Repuestos (ver página 39)

- 30 - Acabados
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Opcional (no incluido en el suministro)

Prolongación 60 mm #93882000 (ver página 39)

Limpiar (ver página 36)

Manejo (ver página 37)

Marca de verificación (ver página 38)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- Aireador con calo sucio - Filtro de la teleducha sucio	- limpiar / cambiar y aireador - Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Manecilla va dura	- caucho dañado	- cambiar el caucho
Girto pierde agua	- caucho dañado	- cambiar el caucho
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas.	- girar cuerpo empotrado en 180° (ver página 38)
Calentador instantáneo no se enciende	- Filtro de la teleducha sucio - no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha - quitar limitador de caudal

Vailigheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van kniel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwater toevoer dienen vermeden te worden.

Montage-instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatie-richtlijnen moeten nageleefd worden.
- Het bij de hoofddouche verpakte zeefje moet worden ingebouwd om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk.

Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Temperatuur warm water:	max. 60 °C
Thermische desinfectie:	70 °C / 4 min
Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!	

Symboolbeschrijving



Gebiedt geen zuurhoudende siliconen!



Instellen (zie blz. 34)

Instellen van de warmwaterbegrenzing. In combinatie met een doorstroomer is een warmwaterblokkering niet aanbevelenswaardig.



Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld. (zie blz. 34)



Maten (zie blz. 38)



Doorstroomdiagram (zie blz. 38)

① Handdouche

② Badurloop



Service onderdelen (zie blz. 39)

30 - Kleuren

00 - Verchromd

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Toebehoren (behoort niet tot het leveringspakket)



Verlengstuk 60 mm #93882000 (zie blz. 39)



Reinigen (zie blz. 36)



Bediening (zie blz. 37)



Keurmerk (zie blz. 38)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Perlator verstopt	- Perlator reinigen / uitwisselen
	- Zeefdichting handdouche verstopt	- Zeefdichting handdouche reinigen
Bediening zwaar	- Karboer defect of verkalkt	- Karboer uitwisselen
Mengkraan lekt	- Karboer defect	- Karboer uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld.	- Functieblok 180° draaien (zie blz. 38)
Doorstroomtoestelschakelt niet in	- Zeefdichting handdouche verstopt	- Zeefdichting handdouche reinigen
	- Begrenzer van handdouche niet verwijderd	- Begrenzer uit handdouche verwijderen

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og sår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge bruserystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge bruserystemet.
- ⚠ Bruserisidelen kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Produktet må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Den vedlagte smudsfangsriskal ind sættes i bruseren for at undgå snarv fra rørsystemet. Indstykket snarv kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelse på håndbruserens funktionsdele.

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Provetryk:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Varmtvandstemperatur:	max. 60 °C
Termisk desinfektion:	70 °C / 4 min
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Forindstilling (se s. 34)

Indstilling af varmvandsbegrænsningen. I forbindelse med gennemstrømningsvand varmere anbefales ikke en varmvandspære.

Varmt og koldvandsforlængere blev byttet om (se s. 34)

Målene (se s. 38)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 38)

① Håndbruser

② Kartud

Reservodels (se s. 39)

30(-) Overflade

00 - Krom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Specialtilbehør (ikke med i leveringsomfang)

Forlængersæt 60 mm #93882000 (se s. 39)

Rengøring (se s. 36)

Brugsanvisning (se s. 37)

Godkendelse (se s. 38)

Fejl	Årsag	Hjælp
Får lidt vand	• Tilkalket/snarvet perlator • Sien mellem bruser og slange er snarvet	• Rengør / udskift perlator • Rengør sien mellem bruser og slange
Griber går hurtigt	• Kartusche defekt, tilkalket	• Udskift kartusche
Armaturer drypper	• Defekt kartusche	• Udskift kartusche
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	• Varmt og koldvandsforlængere blev byttet om	• Vend indbygningsdelen 180° (se s. 38)
Vandvarmeren går ikke i gang	• Sien mellem bruser og slange er snarvet • Vandspiren i håndbruseren er ikke fjernet	• Rengør sien mellem bruser og slange • Afmonter vandspiren i håndbruseren

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de proteção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contato dos jatos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex., olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- O filtro de rede deve ser colocado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia.

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estas matérias.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C / 4 min
Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável	

Descrição do símbolo

Não utilizar silicone que contenha ácido acético



Afinação (ver página 34)

Ajuste do limitador de água quente. Em combinação com um esquentador, não é recomendável o uso de um bloqueio de água quente.



As ligações da água quente e fria foram trocadas (ver página 34)



Medidas (ver página 38)



Fluxograma (ver página 38)

- ① Chuveiro de mão
- ② Entrada de banheira



Peças de substituição (ver página 39)

- 30 - Acabamentos
- 00 - Cromado
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Accessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)



Crescente 60 mm #93882000 (ver página 39)



Limpeza (ver página 36)



Funcionamento (ver página 37)



Marca de controlo (ver página 38)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	- Emulor sujo - Filtro do vedante do chuveiro sujo	- Limpar / trocar o emulor - Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível
Misturadora pela	- Cartucho defeituoso/calcificado	- Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	- Cartucho defeituoso	- Substituir o cartucho
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	- As ligações da água quente e fria foram trocadas	- Instalar o corpo virado 180° (ver página 38)
O esquentador instantâneo não funciona	- Filtro do vedante do chuveiro sujo - O limitador de caudal não foi retirado	- Limpar o filtro entre o chuveiro e o tubo flexível - Retirar o limitador de caudal

Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z ważliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
- ⚠ Produktu nie wolno używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Znajdujące się przy prysznicy siłko musi zostać zainstalowane, aby zapobiec zanieczyszczeniu z instalacji. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć ujemny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica. Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

Dane techniczne

Cisnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Cisnienie próbne:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bary - 145 PSI
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej	

Opis symbolu

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

Ustawianie (patrz strona 34)

Ustawianie ogranicznika ciepłej wody. Używanie ogranicznika temperatury wody w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody nie jest zalecane.

Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione (patrz strona 34)

Wymiary (patrz strona 38)

Schemat przepływu (patrz strona 38)

- ① Prysznic ręczny
- ② Wylewka wannowa

Części serwisowe (patrz strona 39)

- 30 - Kody kolorów
- 00 - Chrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Wypożyczenia specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Przedłużka 60 mm #93882000 (patrz strona 39)

Czyszczenia (patrz strona 36)

Obsługa (patrz strona 37)

Znak jakości (patrz strona 38)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mala ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> • Napowietrzacz zakamieniony, zabrudzony • Zabrudzona uszczelka z siłkiem w prysznicy 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć / wymienić napowietrzacz • Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy prysznikiem a węzłem
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony wkład, zakamieniony 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymiana wkładu
Armatura cieknie	<ul style="list-style-type: none"> • Uszkodzony wkład 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymiana wkładu
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	<ul style="list-style-type: none"> • Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione 	<ul style="list-style-type: none"> • Blok funkcyjny obrócić o 180° (patrz strona 38)
Przepływowy podgrzewacz wody nie zakłada się	<ul style="list-style-type: none"> • Zabrudzona uszczelka z siłkiem w prysznicy • Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego 	<ul style="list-style-type: none"> • Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy prysznikiem a węzłem • Usunąć dławik z prysznica ręcznego

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků spichy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi spichou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platná v dané zemi.
- Do přívodu musí být zabudováno se spichou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci spichy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technická údaje

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Teplota horké vody:	max. 60 °C
Teplotná dezinfekce:	70 °C / 4 min
Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.	

Popis symbolů

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 **Nastavení** (viz strana 34)

Nastavení omezovače teplé vody. Ve spojení s průtokovým ohřívačem se použítí uzavěru teplé vody nedoporučuje.

 Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody (viz strana 34)

 **Rozměry** (viz strana 38)

 **Diagram průtoku** (viz strana 38)

① Ruční spicha

② Vanový vtok

 **Servisní díly** (viz strana 39)

30(-) - Kód povrchové úpravy

00 - Chrom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

 prodloužení 60 mm #93882000 (viz strana 39)

 **Čištění** (viz strana 36)

 **Ovládání** (viz strana 37)

 **Zkušební značka** (viz strana 38)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- perlátor zanesen vodním kamenem, znečištěn - Sítko v těsnění u spichy zanesené	- vyčistit / vyměnit perlátor - Vyčistit sítko v těsnění mezi spichou a hadicí
Armatura jde těžko	- Kaituše je vadná, zanesená vodním kamenem	- Kaituši vyměnit
Armatura odkapává	- Kaituše je vadná	- Kaituši vyměnit
Teplota u výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	- Funkční blok zabudovat otočený o 180° (viz strana 38)
Průtokový ohřívač nezapíná	- Sítko v těsnění u spichy zanesené - Není odstraněn kroužek ze spichy	- Vyčistit sítko v těsnění mezi spichou a hadicí - Odstranit kroužek ze spichy

Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomlaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča s pichy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi s pichou a telom.
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako dižadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné dižadlo.
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia poruchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v plnom rozmere.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- Do prívodu musí byť zabudované so s pichou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkciu s pichy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe.

Technická údaje

Prievádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Teplota teplej vody:	max. 60 °C
Termická dezinfekcia:	70 °C / 4 min
Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu	

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej

Nastavenie [viď strana 34]

Nastavenie obmedzenia teplej vody. V spojení s prietokovými ohrievačmi sa neodporúča použiť obmedzovač teplej vody.

Prípky teplej a studenej vody boli zamerané [viď strana 34]

Rozmery [viď strana 38]

Diagram prístoku [viď strana 38]

① Ručná s picha

② Váňový vtok

Servisné disky [viď strana 39]

30 - Farebné označenie

00 - Chrom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Zvláštna príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

Predĺženie 60 mm #93882000 [viď strana 39]

Čistenie [viď strana 36]

Obsluha [viď strana 37]

Osvadenia o skúšku [viď strana 38]

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	- Perilátor zanesený vodným kameňom - Sítko v tesnení s pichy je znečistené	- Vyčistiť alebo vymeniť perilátor - Vyčistiť sítko tesnení medzi s pichou a hadicou
Aimátiva "chodí" ťažko	- Kaituša je poškodená, väpnaté usadeniny	- Vymeniť kaitušu
Z aimátivy kvapká voda	- Kaituša je poškodená	- Vymeniť kaitušu
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	- Prípky teplej a studenej vody boli zamerané	- Funkčný blok zabudovať o 180 ° [viď strana 38]
Prietokový ohrievač nezapína	- Sítko v tesnení s pichy je znečistené - Nie je odstránený kúžok zo s pichy	- Vyčistiť sítko tesnení medzi s pichou a hadicou - Odstrániť kúžok zo s pichy



安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤,必须戴上手套。
- △ 本产品只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位(如眼睛)接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 必须装上花洒所附带的滤网密封垫,以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件。由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。

技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0.1 - 0.5 MPa
测试压力:	1.6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
热水温度:	最大 60 °C
热力消毒:	70 °C / 4 分钟
该产品专为饮用水设计	

符号说明

- 请勿使用含有乙酸的硅胶!
- 调节 | 参见第页 34 |
- 热水温度调节。如果使用即热式喷头,则不建议安装热水阀门。
- 热水和冷水连接头已调换 | 参见第页 34 |
- 大小 | 参见第页 38 |
- 流量示意图 | 参见第页 38 |
- ① 手持花洒
② 浴缸出水口
- 备用零件 | 参见第页 39 |
- XX - 颜色代码
00 - 镀铬
14 - Brushed Bronze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White
- 选装附件 (不在供货范围内)
- 加长件 60 mm #93882000 | 参见第页 39 |
- 清洗 | 参见第页 36 |
- 操作 | 参见第页 37 |
- 检验标记 | 参见第页 38 |

问题	原因	补救
龙头出水量小	<ul style="list-style-type: none"> · 起泡器结垢、脏污 · 花洒滤网有垃圾堵塞 	<ul style="list-style-type: none"> · 检查起泡器,视需要更换 · 清洗花洒和软管间的过滤网
龙头不灵活	<ul style="list-style-type: none"> · 阀芯损坏、结垢 	<ul style="list-style-type: none"> · 更换阀芯
龙头滴水	<ul style="list-style-type: none"> · 阀芯损坏 	<ul style="list-style-type: none"> · 更换阀芯
龙头出水温度和温度设定的不符	<ul style="list-style-type: none"> · 热水和冷水连接头已调换 	<ul style="list-style-type: none"> · 安装功能块时,旋转180° 参见第页 38
燃气热水器不工作	<ul style="list-style-type: none"> · 花洒滤网有垃圾堵塞 · 手持花洒的流量限制器没有去除 	<ul style="list-style-type: none"> · 清洗花洒和软管间的过滤网 · 去除流量限制器

Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надевать перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в бытовых целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды на разбрызгиватель на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку.
- ⚠ До начала работы. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными краями выровнять давление холодной и горячей воды при помощи винтовых регулирующих поплавков воды в квартире.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, пропитаны и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Для предотвращения попадания частиц грязи на водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа. Hantgrohe не несет ответственности за повреждения вследствие отсутствия фильтра.

Технические данные

Рабочее давление:	не более: 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давление:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 14,5 PSI)
Температура горячей воды:	не более: 60°C
Термическая дезинфекция:	70°C / 4 мин
Изделие предназначено исключительно для пищевой воды!	

Описание символов



Не применять силикон, содержащий уксусную кислоту.



Подгонка (см. стр. 34)



Регулировка ограничителя горячей воды. В сочетании с прочными нагревателями не рекомендуется использовать блокировку воды.



Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами. (см. стр. 34)



Размеры (см. стр. 38)



Схема потока (см. стр. 38)

① Ручной душ

② Водосбор



Комплект (см. стр. 39)

XX - Цветная кодировка

00 - Хром

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Специальные принадлежности

(не включено в объем поставки!)



Удлинение 60 мм #93882000 (см. стр. 39)



Очистка (см. стр. 36)



Эксплуатация (см. стр. 37)



Знак технического контроля (см. стр. 38)

На неисправность	Причина	Устранения неисправности
недостаточный давление (если установлен напор воды)	• Аэратор засорен накилью, загрязнен • Фильтр душа загрязнен	• Очистите / замените аэратор • Очистить фильтр
Арматура работает с усилием	• Картридж неисправен, засорение накилью	• Замена картриджа
Арматура протекает	• Картридж неисправен	• Замена картриджа
Температура смешанной воды не соответствует шкале	• Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами.	• повернуть внутренний блок (см. стр. 38)
Прочный нагреватель не включается	• Фильтр душа загрязнен • Дроссель не удален на ручную душ	• Очистить фильтр • Извлечь дроссель на ручную душ

Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsinettä puurtamisen ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygieniä- ja puhdistustarkoituksiin.
- Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksesta olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- Suihkuveden korkea heikkin ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vahtalon välissä on oltava riittävä väli.
- Tuotetta ei saa käyttää kädensijana. On asennettava erillinen kädensija.
- Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Käsisuihkun mukana toimitettu sihtiriviste on asennettava paikalleen, jotta hanahuuhtoutuminen vesipöhtöveikosta käsisuihkun estyy. Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia. Hartsiglohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelukäyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa 11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70°C / 4 min
Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!	

Markin kuvaus

 Älä käytä erikahappopitoista siikkonia!

 **Säätö** (katso sivu 34)

Lämpötilan rajoittimen säätäminen. Emme suosittele käyttämään lämpötilan rajoitinta vedenlämmittimen (käpivirtauskuumennin) yhteydessä.

 lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet. (katso sivu 34)

 **Mitat** (katso sivu 38)

 **Virtausdiagrammi** (katso sivu 38)

- ① Käsisuihku
- ② Vedentuloammeeseen

 **Varaosat** (katso sivu 39)

- 30 - Värikoodaus
- 00 - Kromi
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Erityisvarusta (ei kuulu toimitukseen)

 Pidennys 60 mm #93882000 (katso sivu 39)

 **Puhdistus** (katso sivu 36)

 **Käyttö** (katso sivu 37)

 **Koestusmerkki** (katso sivu 38)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	<ul style="list-style-type: none"> Poresuutin kalkkeutunut, likaantunut Käsisuihkun sihtiriviste likaantunut 	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista / vaihda poresuutin Puhdista suihkukalvan ja letkun välissä oleva sihtiriviste
Hana on raskas käyttää	<ul style="list-style-type: none"> Paturuuna rikki, kalkkikerrostumia 	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda paturuuna
Hanasta tippuu vettä	<ul style="list-style-type: none"> Paturuuna rikki 	<ul style="list-style-type: none"> Vaihda paturuuna
Veden ulostulolämpötila ei vastaa säädettyä lämpötilaa	<ul style="list-style-type: none"> Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet. 	<ul style="list-style-type: none"> Asenna toimintalohto 180° käännettynä paikalleen (katso sivu 38)
Lämpönokuumennin ei kytkeydy päälle	<ul style="list-style-type: none"> Käsisuihkun sihtiriviste likaantunut Käsisuihkussa olevaa kuurintaa ei ole poistettu 	<ul style="list-style-type: none"> Puhdista suihkukalvan ja letkun välissä oleva sihtiriviste Poista kuurinta käsisuihkusta

Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensam. Personer som är påverkade av alkohol eller droger får inte använda produkten.
- Undvik att rika duschstolarna mot känsliga kroppsdelar (t.ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- Produkten får inte användas som handtag. Ett separat handtag måste monteras.
- Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport eller ytskärskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe främjar sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

Tekniska data

Drifttryck:	max. 1 MPa
Bek. drifttryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C / 4 min
Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!	

Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Justering (se sidan 34)

Ställa in varmvattenregleringen. Tillsammans med varmvattenberedare rekommenderas inte en varmvattenspår.



Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats (se sidan 34)



Måttan (se sidan 38)



Flödesschema (se sidan 38)

① Handdusch

② Badkarstian



Reservdelar (se sidan 39)

30 - Färgkodning

00 - Krom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)



Förlängning 60 mm #93882000 (se sidan 39)



Rengöring (se sidan 36)



Hantering (se sidan 37)



Testsigill (se sidan 38)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	- Aerator är täckt av kalk, smuts - Silfiter i duschen smutsigt	- Rengör / byterator - Rengör silfiter mellan slangen och termostaten
Blandare är trög	- Paton defekt, förkalkad	- Byt ut paton
Blandare droppar	- Paton defekt	- Byt ut paton
Den faktiska vatten temperaturen stämmer inte överens med den inställda	- Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	- Montera funktionsblocket med 180° förskjutning (se sidan 38)
Varmvattenberedare slår ej på	- Silfiter i duschen smutsigt - Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort	- Rengör silfiter mellan slangen och termostaten - Ta bort vattenbegränsaren

Saugumo technikos nurodymai

- ⚠️ Apsaugai nuo užspaudimo ir įspyvimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠️ Gaminys turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švaistui pašalinti.
- ⚠️ Gaminį draudžiama naudoti vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negalia ir /arba/ sensorikos sutrikimais. Gaminį taip pat draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠️ Būtinai vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtinai laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠️ Gaminys neturi būti naudojamas kaip rankena. Rankena montuojama atskirai.
- ⚠️ Turi būti išlyginči šalto ir karšto vandens nelygumai.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtinai patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pietenzips dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamas.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaukami ir tikinami pagal galiojančias normas.
- Laikyti ties atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas paklotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pažeisti rankų dušas funkcionalumui ir /arba/ sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepripažįsta.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 barų = 145 PSI
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminas dezinfekavimas:	70°C / 4 min
Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui	

Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra aido rūgšties!



Reguliavimas (žr. psl. 34)



Karšto vandens ribojimas. Karštu su cirkuliaciniais šildytuvais nerekomenduojama naudoti karšto vandens blokažimo įrangą.



Sumažytos karšto ir šalto vandens jungtys (žr. psl. 34)



Įstatavimai (žr. psl. 38)



Pralaidumo diagrama (žr. psl. 38)

① Rankų dušas

② Vonios įeiga



Atsarginės dalys (žr. psl. 39)

30 – Spalvos

00 – Chrom

14 – Brushed Bronze

34 – Brushed Black Chrome

67 – Matt Black

70 – Matt White

Specialūs priedai (nėra pridodama)



Ilgiklis 60 mm #93882000 (žr. psl. 39)



Valymas (žr. psl. 36)



Eksploatacija (žr. psl. 37)



Bandymo pažyma (žr. psl. 38)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Pri mažas srovė	- Perilatorius apkalkėjęs, užsikimšęs - Dušo galvos filtras užsikimšęs	- Perilatorių išvalyti / pakeisti - Išvalyti dušo galvos filtrą
Sunkiai sukiojama rankenėlė	- Kasetė pažeista, užkalkėjusi	- Pakeisti kasetę
Mašytuvus praleidžia vandenį	- Kasetė pažeista	- Pakeisti kasetę
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	- Sumažytos karšto ir šalto vandens jungtys	- Sumontuoti funkcijos blokažimą 180° (žr. psl. 38)
Momentinis pašildytas neįsijungia	- Dušo galvos filtras užsikimšęs - Nėrinimas ribotuvais iš dušo galvutės	- Išvalyti dušo galvos filtrą - Išimti ribotuvų iš dušo galvutės

Sigurnosna uputa

- Prilikom montaže se radi spriječavanja prijenosa i posjekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- Proizvod ne smije služiti za pranje ruku. U tu se svrhu mora postaviti zaseban ručnik.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Uputa za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Obavezno se moraju uvažiti propisi instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Filteri potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjo dotok piljavine. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Napeći dopušteni tlak:

Preporučeni tlak:

Probitlak:

Temperatura vruće vode:

Termička dezinfekcija:

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu

tlak 1 MPa

0,1 - 0,5 MPa

1,6 MPa

11 MPa - 10 bar - 14,5 PSI

tlak 60 °C

70 °C / 4 min

Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!


Regulacija (pogledaj stranicu 34)


Namještanje limita tople vode. U kombinaciji s protočnim bojlerima nije preporučljiva primjena sustava za blokiranje dotoka tople vode.



Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode (pogledaj stranicu 34)


Mjera (pogledaj stranicu 38)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 38)

① Ručni tuš

② Ispust u kadu


Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 39)

30 - Boje

00 - Krom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci!)


Produljenje 60 mm #93882000 (pogledaj stranicu 39)


Čišćenje (pogledaj stranicu 36)

Upotreba (pogledaj stranicu 37)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 38)

Graška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	- Aerator je začepljen naslagama kamena ili piljav - Filter tuša je piljav	- Očistite ili zamijenite aerator. - Očistite filter između tuša i cijeva
Ručica se zaglavila	- Nespriavan uložak. Taloženje kamena	- Zamijenite uložak.
Slavina kaplje	- Nespriavan uložak.	- Zamijenite uložak.
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom	- Zamijenjeni su priključci tople i hladne vode	- Unutar nji blok okrenite za 180 stupnjeva (pogledaj stranicu 38)
Protočni bojler ne radi	- Filter tuša je piljav - Limitei protoka u ručnom tušu nije odstranjen	- Očistite filter između tuša i cijeva - Odstranite limitei protoka



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ la montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠️ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠️ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠️ Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mănă, este nevoie de montarea unui mănă corespunzător.
- ⚠️ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune.

Date tehnice

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min
Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.	

Descrierea simbolurilor

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic

 **Reglarea** (vezi pag. 34)

Reglarea limitatorului de apă caldă. Nu se recomandă folosirea unui limitator de apă caldă în combinație cu un boiler instant.

 Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers. (vezi pag. 34)

 **Dimensiuni** (vezi pag. 38)

 **Diagrama de debit** (vezi pag. 38)

- ① Duș de mână
- ② Gură de admisie

 **Piesa de schimb** (vezi pag. 39)

- 30 - Coduri de culori
- 00 - Crom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Accesorii opționale (nu este inclus în setul livrat)

 Prolungitor 60 mm #93882000 (vezi pag. 39)

 **Curățarea** (vezi pag. 36)

 **Utilizarea** (vezi pag. 37)

 **Certificat de testare** (vezi pag. 38)

Dereajament	Cauza	Măsură de remediere
Poca puțină apă	- Depuneri de calcar și impurități pe pulverizatorul de aer. - S-a mudărit garnitura de sigilă a capătului de duș.	- Curățați / schimbați pulverizatorul de aer. - Curățați garnitura sigilă dintr-un capătul duș și furtun.
Bateria se mișcă dificil	- Căuș defect din cauza depunerilor de calcar	- Schimbați căușul.
Bateria picură	- Căuș defect	- Schimbați căușul.
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată.	- Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers.	- Montați invers blocul de funcții (rotiți cu 180°). (vezi pag. 38)
Boilerul instant nu funcționează.	- S-a mudărit garnitura de sigilă a capătului de duș. - Reductorul nu a fost demontat din dușul de mână.	- Curățați garnitura sigilă dintr-un capătul duș și furtun. - Îndepărtați reductorul din dușul de mână.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Α. Για να αποφύγετε τραυματισμούς και/ή συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- Α. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- Α. Παδιά ή ενήλικες με μεκέντες σωματικές, δερματικές και/ή αισθητήρες απώλειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Λιγότερο από την πλήρη ονομαστική ή νομαστική δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- Α. Η επαφή δόσης νερού του νερού με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφευχθεί. Διατηρείται επαρκής απόσταση ανάμεσα στο νερό και το σώμα.
- Α. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ισοπεδωθεί η χωρητική λαβή στήριξης.
- Α. Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντιστοιχίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή εγκατάσταση.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να ισοπεδωθούν σύμφωνα με τα σχήματα προτύπων, να ιεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να ιερούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που συνοδεύει τον καιονιστήρα καιά μέιο ιρόπο, ώστε να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ή να προξενήσουν ζημία στα λειτουργικά μέρη του καιονιστήρα (νερού). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται από την εγγύηση HANSGROHE.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό.

Περιγραφή συμβόλων

- Μην χρησιμοποιείτε σπρέι που περιέχει οξικό οξύ!
- Ρύθμιση** (βλ. Σελίδα 34)
Ρύθμιση του δοσομετρικού ζεστού νερού. Δεν συνιστάται η διάσχιση φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ισχυθερμοσίφωνα.
- Έχουν ισοπεδωθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού (βλ. Σελίδα 34)
- Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 38)
- Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 38)
①: Καιονιστήρας χυρός
②: Εισόδος νερού στη μπαταρία
- Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 39)
30 - Χρώμα
00 - Επχρωμαμένο
14 - Brushed Bionze
34 - Brushed Black Chrome
67 - Matt Black
70 - Matt White

Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

- Σωλήνας επιμήκυνσης 60 mm #93882000 (βλ. Σελίδα 39)
- Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 36)
- Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 37)
- Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 38)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	• Άλκα και βρωμιά στο φίλτρο • Βρώμικη σιγανοποιητική σήρα του καιονιστήρα	• Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο • Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη σιγανοποιητική σήρα μεταξύ καιονιστήρα και σπινάλ
Σκληρή μπαταρία (μείωση)	• Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλκα	• Αλλαγή φυσίγγιου
Η μπαταρία σιάζει	• Ελαττωματικό φυσίγγιο	• Αλλαγή φυσίγγιου
Η θερμοκρασία νερού δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	• Έχουν ισοπεδωθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	• Εγκαταστήστε το σώμα λειτουργίας περιερίφονας το καιά 180° (βλ. Σελίδα 38)
Ο ισχυθερμοσίφοντας δεν ενεργοποιείται	• Βρώμικη σιγανοποιητική σήρα του καιονιστήρα • Το σιραγαλλικό πηνίο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί από τον καιονιστήρα χυρός	• Καθαρίστε και εάν χρειαστεί αλλάξτε τη σιγανοποιητική σήρα μεταξύ καιονιστήρα και σπινάλ • Καθαρίστε το σιραγαλλικό πηνίο από τον καιονιστήρα χυρός



Varnostna opozorila

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanih ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdizevanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo ne nadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prihalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. oči). Med telesom in piho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Proizvoda ne sme uporabljati kot dihalnega ročaja. V ta namen je treba montirati poseben ročaj.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za hladno in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Čevi in armaturo je treba montirati, izpirati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o instalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Filter, ki je priložen ročni pihi, je potrebno vgraditi, da piha zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne pihe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priloga tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Temperatura tople vode:	maks. 60 °C
Termična dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!	

Opis simbola

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!
-  **Justiranje** (glejte stran 34)
- Nastavitev omejevalnika tople vode. V povezavi s pretočnimi grelniki uporaba zapornice tople vode ni priporočljiva.
-  Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani (glejte stran 34)
-  **Mera** (glejte stran 38)
-  **Diagram protoka** (glejte stran 38)
- ① Ročna piha
- ② Vtok v kad
-  **Rezervni deli** (glejte stran 39)
- 30 - Barve
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- Poseban pribor** (Ni vključeno)
-  Podaljšek 60 mm #93882000 (glejte stran 39)
-  **Čiščenje** (glejte stran 36)
-  **Upravljanje** (glejte stran 37)
-  **Preskusni znak** (glejte stran 38)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	<ul style="list-style-type: none"> • Perlator poapnen; umazan • Filtrina mešica pihe je umazana 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite/zamenjajte perlator • Očistite filtrino mešico med piho in gibko cerjo
Težko premikanje armature	<ul style="list-style-type: none"> • Pokvarjen vložek, poapneno 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte vložek
Iz armature kaplja	<ul style="list-style-type: none"> • Pokvarjen vložek 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamenjajte vložek
Temperatura vode preizliva ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	<ul style="list-style-type: none"> • Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani 	<ul style="list-style-type: none"> • Vgradite funkcijski blok za 180° obrnjenost (glejte stran 38)
Pretočni grelnik se ne vklopi	<ul style="list-style-type: none"> • Filtrina mešica pihe je umazana • Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne pihe 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistite filtrino mešico med piho in gibko cerjo • Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne pihe

**Ohutusjuhised**

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vähendamiseks kindaid.
- ⚠ Tooder ei tohi kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapihustamise eesmärkidel.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupirangutega raskesvanused ei tohi dušisüsteemi järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veevad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad!). Järke duši ja keha vahel peab olema vahet.
- ⚠ Tooder ei tohi kasutada käepidemisena. Paigaldage eraldi käepide.
- ⚠ Kui külma ja kuumade vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb tooder kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi või pinna kahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segri paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Kaitsmaks duši torust tulevast mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasas olev mustusesõel. Sisestulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tuleb vältida kahtluse eest. Hansgrohe ei vastuta.

Tehnilised andmed

Töö rõhk	maks. 1 MPa
Soovitatav töö rõhk	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Kuumade vee temperatuur	maks. 60 °C
Termiline desinfitseerimine	70 °C / 4 min
Toode on ette nähtud eranditult porgivee jaoks	

Sümbolite kirjeldus

Aige kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

Reguleerimine (vt lk 34)

Sooja vee piirangu seadistamine. Ühenduses boileritega ei ole sooja vee blokeerimist ega soovitatav.

Sooja ja külma vee lülitikud läksid vahetusse (vt lk 34)

Mõõtuda (vt lk 38)

Läbivooludiagramm (vt lk 38)

- ①: Käsi duši
- ②: Vanni kraan

Varuosad (vt lk 39)

- 30 - Värv
- 00 - Kroom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Spetsiaalne lisavarustus (ei sisaldu komplektis)

Pikendus 60 mm #93882000 (vt lk 39)

Puhastamine (vt lk 36)

Kasutamine (vt lk 37)

Kontrollsertifikaat (vt lk 38)

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	- Sõel on lüpsunud, must	- Puhastage segri sõel vajadusel vahetage
	- Duši sõelthend must	- Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelthend
Segri käib raskelt	- Tõõselement on katkinen, lubjastunud	- Vahetage tõõselement
Segri tilgub	- Tõõselement on katkinen	- Vahetage tõõselement
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seadistatud temperatuurile	- Sooja ja külma vee lülitikud läksid vahetusse	- Paigaldage funktsiooniblokk 180° pööridega (vt lk 38)
avatud süsteemi boiler ei lülitu sisse	- Duši sõelthend must	- Puhastage duši ja vooliku vaheline sõelthend
	- Veehulga piiraja ei ole ära võetud	- Eemaldage veehulga piiraja

Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- Bērnus, kā arī pieaugušos ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iedarbībā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- Nepieciešams izvairīties no dušas stūklas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekamu attālumu starp dušu un ķermeni.
- Šo produktu nedrīkst izmantot kā roku balstu. Nepieciešams uzmontēt atsevišķu roku balstu.
- Jāizbaidina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadēm.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai vienas bojājumi netiek atzīti.
- Caurulvadi un masiņāps ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Jāņem vērš dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu netīrumu ieplūšanu no ūdens vada. Ieskalotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt iekas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe neņemas atbildību.

Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60 °C
Terminālā dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzesamajam ūdenim!	

Sīmbolu nozīme

-  Neizmantojiet silikonu, kas satur etilskābi.
-  **Ierīgulāšana** (skat. lpp. 34)
- Karstā ūdens ierobežotāja ierīgulāšana. Kopā ar caurteces sildītājiem nav ieteicams izmantot ūdens bloķētāju.
-  Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām. (skat. lpp. 34)
-  **Izmārus** (skat. lpp. 38)
-  **Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 38)
-  (1) Rokas duša
(2) Vannas tekne
-  **Rizerves daļas** (skat. lpp. 39)
- 30 - Krāsu kods
- 00 - Hroma
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Speciāli aksesuāri (komplektā netiek piegādāts)

-  Pagarinājums 60 mm #93882000 (skat. lpp. 39)
-  **Tīrīšana** (skat. lpp. 36)
-  **Lietošana** (skat. lpp. 37)
-  **Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 38)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	- Aerators aizkalļojies, aizsērējis - Netīrs dušas filts blīvējums	- Tīrīt / nomainīt aeratoru - Iztīrīt filta blīvējumu starp dušu un šļūteni
Jaucējkiāns smagi griezāms	- Bojāta kaituša, aizkalļojusies	- Nomainīt kaitušu
Jaucējkiāns pil	- Bojāta kaituša	- Nomainīt kaitušu
Ūdens temperatūra nesas kā ar iestatīto temperatūru	- Silta un auksta ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām.	- Pagarināt par 180° iekšējo bloku (skat. lpp. 38)
Neieslēdzas caurteces sildītājs	- Netīrs dušas filts blīvējums - Rokas duša nav demontēta vārstā	- Iztīrīt filta blīvējumu starp dušu un šļūteni - Izņemt no rokas dušas vārstu

Sigurnosna napomena

- Pri montaži se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- Proizvod se ne sme koristiti za kao ručka za pridržavanje. U tu svrhu se mora postaviti zaseban rukohvat.
- Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovodna armatura moraju biti postavljena, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u odrednim zemljama važe za instalacije.
- Obavezno ugradite mrežicu upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak piljavštine iz vodovoda. Piljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana piljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probnii pritisak:	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 14,5 PSI]
Temperatura vruće vode:	maks. 60 °C
Termička dezinfekcija:	70 °C / 4 min
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaču vodu!	

Opis simbola

Nemojte koristiti silikon koji sadrži slobodnu kiselinu!

Podešavanja [vidi stranu 34]

Podešavanje ogrievivača tople vode. U kombinaciji sa protočnim bojlerima ne preporučuje se primena sistema za blokiranje dotoka tople vode.

Zamenjeni su priključci tople i hladne vode [vidi stranu 34]

Mera [vidi stranu 38]

Dijagram protoka [vidi stranu 38]

- ① Ručni tuš
- ② Dotok vode

Rezervni delovi [vidi stranu 39]

- 30 - Oznake boja
- 00 - Hrom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Poseban pribor (Nije sadržano u isporuci)

Produžetak 60 mm #93882000 [vidi stranu 39]

Čišćenja [vidi stranu 36]

Rukovanja [vidi stranu 37]

Ispitni znak [vidi stranu 38]

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	• Aeratori je začepljen naslagama kamena ili piljav • Mrežasta zaptivka tuša je piljava	• Očistite ili zamenite aerator • Očistite mrežastu zaptivku između tuša i cijeva
Ručica se zaglavila	• Nespripravna kaituša, nasloženi kamenac	• Zamenite kaitušu
Slavina kaplje	• Nespripravna kaituša	• Zamenite kaitušu
Temperatura na slavini se ne podudara s podešenom temperaturom	• Zamenjeni su priključci tople i hladne vode	• Unutrašnji blok otkijente za 180 stepeni [vidi stranu 38]
Protlačni bojler ne radi	• Mrežasta zaptivka tuša je piljava • Pigušnica u ručnom tušu nije odstranjena	• Očistite mrežastu zaptivku između tuša i cijeva • Odstranite pigušnicu iz ručnog tuša



Sikkerhetshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusysystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusysystemet.
- Dusshålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold den tilstrekkelige avstand mellom dusjen og kroppen.
- Produktet skal ikke brukes som holdegrep. Det skal monteres en separat holdegrep.
- Store trykkløsløst mellom kaldt og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for veileggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Silpakningen som er levert med dusjen skal bygges inn for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Innspylt smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller kan medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hamsgrote påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	11 MPa = 10 bar = 145 PSI
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C / 4 min
Produktet er uretullende designet for drikkevann!	

Symbolbeskrivelse



Ikke bruksrikon som inneholder eddiksyre!



Justering (se side 34)

Innstilling av varmtvannsbegrensning. I forbindelse med gjennomstrømningsvarmer er det ikke anbefalt å bruke en varmtvannsperre.



Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet (se side 34)



Mål (se side 38)



Gjennomstrømningsdiagram (se side 38)

① Hånddusj

② Innløp badekar



Service deler (se side 39)

30 - Farveløse

00 - Krom

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Ekstratilbehør (ikke med i leveransen)



Forlengelse 60 mm #93882000 (se side 39)



Rengjøring (se side 36)



Betjening (se side 37)



Prøvemærke (se side 38)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Lite vann	<ul style="list-style-type: none"> - Luftspudler forkalket, skitten - Dusjens silpakning er skitten 	<ul style="list-style-type: none"> - Luftspudler rengjøres / byttes - Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres
Armatur ikke lett bevegelig	- Kaitusj defekt, forkalkning	- Kaitusj byttes
Armatur drypper	- Kaitusj defekt	- Kaitusj byttes
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstiktemperatur	- Tilkoblinger for varmt og kaldt vann ble byttet	- Funksjonsblokk bygges inn i 80° forviengt (se side 38)
Gjennomstrømningsvarmer innkobles ikke.	<ul style="list-style-type: none"> - Dusjens silpakning er skitten - Drossel til hånddusjen ikke fjernet 	<ul style="list-style-type: none"> - Silpakning mellom dusj og slangen rengjøres - Drossel fjernes fra hånddusjen

Указания за безопасност

- Применожава трябва да се носат ръкавици, за да се избегнат наранявания поради припскане или порязване.
- Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на излоя.
- Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквател с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и излоя трябва да се следи достатъчно разстояние.
- Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.
- Големи разлики в налягането между изводите за студена и топла вода трябва да се изравняват.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтира, промий и провери в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталацията.
- Оплазването заедно с разпръсквател и уплътнение с цедка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя. Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

Технически данни

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 bar - 145 PSI
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C / 4 мин
Продуктът е разработен само за пиейна вода!	

Описания на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



Юстиране (вижте стр. 34)



Настройка на ограничителя за топлата вода. Във връзка с проточни нагреватели не се препоръчва блокировка за топлата вода.



Изводите за топла и студена вода са разменени (вижте стр. 34)



Размери (вижте стр. 38)



Диаграма на потока (вижте стр. 38)

① Ръчен разпръсквател

② Вход за вода



Сервизни части (вижте стр. 39)

30 - Цветово кодиране

00 - Хром

14 - Brushed Bronze

34 - Brushed Black Chrome

67 - Matt Black

70 - Matt White

Специални принадлежности

(не се съдържа в обема на доставка)



Уплътнител 60 mm #93882000 (вижте стр. 39)



Почистване (вижте стр. 36)



Обслужване (вижте стр. 37)



Контролен знак (вижте стр. 38)

Наизправност	Причина	Помощ
Малко вода	<ul style="list-style-type: none"> Аераторът е покрит с варовик, замърсен Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете / сменете аератора Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча
Трудно подвижна арматура	<ul style="list-style-type: none"> Дефектна гилза, покрити с варовик 	<ul style="list-style-type: none"> Сменете гилзата
Арматурата калее	<ul style="list-style-type: none"> Дефектна гилза 	<ul style="list-style-type: none"> Сменете гилзата
Изходната температура не съвпада с настроената температура	<ul style="list-style-type: none"> Изводите за топла и студена вода са разменени 	<ul style="list-style-type: none"> Монтирайте функционалния блок със завъртане на 180° (вижте стр. 38)
Проточният нагревател не се включва	<ul style="list-style-type: none"> Замърсено е уплътнението с цедка на разпръсквателя Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран 	<ul style="list-style-type: none"> Почистете уплътнението с цедка между разпръсквателя и маркуча Отстранете дросела от ръчния разпръсквател

安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- △ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- △ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- △ シャワー吐水を身体敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体との間に十分な距離をとってください。
- △ 製品は取っ手として使用できません。必要に応じて別途取っ手を設置してください。
- △ 給水・湯の圧力差は0.1MPa以内としてください。

施工上の注意

- ・ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。
- ・ 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- ・ 施工を行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- ・ 配管からのゴミ等を防ぐため、同梱のシーブ/パッキンをご利用ください。ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります。これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません。

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0.1 - 0.5 MPa
耐圧試験圧力:	1.6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C / 4分
この製品は飲料水での使用が前提となっています 日本においては水道法に適合する飲料水	

アイコンの説明

-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください |
-  調整 | 次のページを参照 34 |
-  給湯・水の接続が逆 | 次のページを参照 34 |
-  寸法 | 次のページを参照 38 |
-  流量曲線図 | 次のページを参照 38 |
- ① ハンドシャワー
- ② パス吐水
-  スペアパーツ | 次のページを参照 39 |
- XX - 仕上げ色
- 00 - Chrome
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White
- スペシャルパーツ (別手配部品)
-  延長部材 60 mm #93882000 | 次のページを参照 39 |
-  お手入れ方法 | 次のページを参照 36 |
-  使用方法 | 次のページを参照 37 |
-  認証について | 次のページを参照 38 |

症状	原因	対応策
流量が少ない	・ エアレーターにカルキが付着/汚れている ・ シャワーのフィルター/パッキンにゴミが付着	・ エアレーターを清掃/交換をしてください ・ シャワーとホースの間のフィルター/パッキンを清掃してください
水栓の開閉が重い	・ カルキによるカートリッジ不具合	・ カートリッジを交換してください
水栓の水漏れ	・ カートリッジの不良	・ カートリッジを交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	・ 給湯・水の接続が逆	・ 180°回転して取り付けてください 次のページを参照 38
瞬間湯沸かし器が着火しない	・ シャワーのフィルター/パッキンにゴミが付着 ・ 流量リミッター付ハンドシャワーを使用	・ シャワーとホースの間のフィルター/パッキンを清掃してください ・ ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください

Примітки та безпеки

- Під час встановлення слід надігати рукавички, щоб запобігти травмам та поранам.
- Вирб можна використовувати лише для купання, пікни та очищення тіла.
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Мик душем і вами має бути досягнута висота.
- Вирб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте вирб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розгладжуються.
- Труби та кріплення повинні бути встановлені, промині та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Необхідно встановити сімчасту шайбу, щоб захистити душ від потрапляння бруду з труб. Бруд, що надходить, призводить до дефектів та/або може пошкодити частини душу; такі несправності призводять до втрати будь-якої відповідальності та гарантійних вимог.

Технічні дані

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	11 МПа - 10 бар - 145 PSI
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термін дезинфекції:	70°C / 4 min
Продукт призначений виключно для питної води	

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оціову кислоту!

Коригування (дивіться сторінку 34)

Для регулювання обмежувача гарячої води. Не рекомендується використовувати обмежувач гарячої води в поєднанні з водонагрівачем безперервної дії.

Підключення гарячої та холодної води помітно місцями (дивіться сторінку 34)

Розміри (дивіться сторінку 38)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 38)

- ① Ручний душ
- ② Вилив на ванну

Запчастини (дивіться сторінку 39)

- 30X - Коліори
- 00 - Хром
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

порожнина 60 мм #93882000 (дивіться сторінку 39)

Чищення (дивіться сторінку 36)

Експлуатація (дивіться сторінку 37)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 38)

Насправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	- Аераіор має відкладення вапняною нальоту / брудний - Ушлітнювач душового фільтра забруднений	- Очистіть аераіор, замініть при необхідності - Очистіть ушлітнення фільтра мик душем і шлангом
Жорсткий змшувач	- Каріридж несправний, має відкладення вапняною нальоту	- Замінити каріридж
Крапельний змшувач	- Каріридж несправний	- Замінити каріридж
Температура вилива не відповідає встановленій температурі	- Підключення гарячої та холодної води поміняно місцями	- Встановіть функціональний блок, повернувши його на 180° (дивіться сторінку 38)
Не працює проточний нагрівач	- Ушлітнювач душового фільтра забруднений - Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	- Очистіть ушлітнення фільтра мик душем і шлангом - Зніміть обмежувач потоку



تحذيرات الأمان

- يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنتفاخ أو الجروح
- لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستخدام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم
- لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إصابات يديه أو ذراعيه أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإصابات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش
- يجب تجنب حدوث اتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة مثل العينين. يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.
- منوع استخدام المنتج كسيف. يجب تركيب منفذ منفصل
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتحقق من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل
- يجب تركيب وتثبيت واختيار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للشعائر السارية.
- يجب سرعة الفوائد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد
- يجب إدخال الحلقة التثبيتية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحصلها شبكة النواشير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وف قد تسبب في تلف أجزاء من الدش. ومن ثم هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان

المواصفات الفنية

- ضغط التشغيل:
- ضغط التشغيل الموصى به:
- ضغط الاختبار:
- درجة حرارة الماء الساخن:
- تعقيم حراري:
- المنتج مخصص فقط للماء العذب

وصف الرمز

- هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أملاح
- الضبط [راجع صفحته 34]
- ضبط تحديد المياه الفائقة. لا ينصح باستخدام منتج المياه الفائقة مع سخان المياه
- تم استقبال وصلات المياه الساخنة والباردة [راجع صفحته 34]
- أبعاد [راجع صفحته 38]
- رسم للصرف [راجع صفحته 38]
- (1) الدش اليدوي
- (2) مدخل مياه للبانو
- قطع الغيار [راجع صفحته 39]
- XX - الألوان
- 00 - كروم
- Brushed Bronze - 14
- Brushed Black Chrome - 34
- Mat Black - 67
- Mat White - 70

ملحقات خاصة غير مدرج مع المحتويات المسلمة

وصلة إطالة 60 سم 93882000 # [راجع صفحته 39]

التنظيف [راجع صفحته 36]

التشغيل [راجع صفحته 37]

شهادة اختيار [راجع صفحته 38]

العلاج والإصلاح

السبب

الاعطال

· قم بتفكيك / تغيير خلط الهواء	· خلط الهواء متراكم عليه الجير / الانسدادات	الماء غير كاف
· سطح سخانة المسماة بين الدش والحطوم	· سخانة سخانة الدش تسخن	
· قم بتغيير الحطونية	· الحطونية تالفة، تراكم عليها الجير	الخلط قليل الحركة
· قم بتغيير الحطونية	· الحطونية تالفة	تساقط قطرات مياه من الخلط
· قم بتركيب الكلبة بالعكس 180 درجة [راجع صفحته 38]	· تم استقبال وصلات المياه الساخنة والباردة	حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المصنوعة
· سطح سخانة المسماة بين الدش والحطوم	· سخانة سخانة الدش تسخن	السخان العجزي لا يعمل
· ارفع سحبد التدفق من الدش	· سحبد التدفق غير سحلوغ من الدش	

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sembolik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlığının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Aynı bu tutma kolu monte edilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülke içinde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru zebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirlere duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C / 4 dak.
Ürün sadece zebekeli suyu için tasarlanmıştır	

Simge açıklaması

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kılıdının sürekli işleviyle kullanılması tavsiye edilmez.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı (bakınız sayfa 34)

Ölçüler (bakınız sayfa 38)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 38)

- ① El duşu
- ② Küvet su girişi



Yedek Parçalar (bakınız sayfa 39)

- XX - Renkler
- 00 - Krom
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)



Uzama 60 mm #93882000 (bakınız sayfa 39)



Temizleme (bakınız sayfa 36)



Kullanımı (bakınız sayfa 37)



Kontrol işareti (bakınız sayfa 38)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı:

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti

Adresi:

Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square

No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul

0212 273 07 30

0212 273 07 40

www.hansgrohe.com.tr

Telefonu:

Faks:

web adresi:

Malin

Markası:

Çinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

Genel Müdür

Zerrin Türk

Satıcı Firmanın:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yerlünün İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yerli Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.

Hansgrohe

Sıhhi tesisat malzemesi

2 YIL

20 İş günü

arıza	sebebi	yardım
Az su geliyor	- Perlatör kireçlenmiş, kirlenmiş - Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	- Perlatör kireçlenmiş, kirlenmiş - El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Bataıya kullanımı ağırlaşıyor	- Kaituş bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	- Kaituşu değiştirin
Bataıya su damlatıyor	- Kaituş bozuk olabilir	- Kaituşu değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	- Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	- Fonksiyon bloğunu 180° döndürerek takın (bakınız sayfa 38)
Şofben çalışmıyor	- Duşun süzgeci tıkanmış olabilir - El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	- El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın - Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın

Biztonsági utasítások

- A szelelőnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- A terméket csak fűdéshez, mosakodás, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- A terméket nem szabad kapaszkodónak használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
- A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömlőt be kell szerelni a vízhálózatról származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkreteszhetik a zuhany funkciót. Az ezekből adódó károkat a Hamgrohe nem fedezi.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ájánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspórási:	1,6 MPa
	11 MPa - 10 bar - 145 PSI
Folyóvíz hőmérséklet:	max. 60 °C
Termikus fejtöltés:	70 °C / 4 perc
A terméket kizárólag nyvízhez tervezték!	

Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



Beállítás (lásd a oldalon 34)

A meleg víz korlátozás beállítása. Átfolyós vízmelegítőnél meleg víz korlátozó használata nem ajánlott.



A meleg és hidegvíz csatlakozásokat elcserezték (lásd a oldalon 34)



Méretet (lásd a oldalon 38)



Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 38)

- ① Kézi zuhany
- ② Kódbevezetés



Tartozékok (lásd a oldalon 39)

- XX - Szinkódolás
- 00 - Króm
- 14 - Brushed Bronze
- 34 - Brushed Black Chrome
- 67 - Matt Black
- 70 - Matt White

Egyéb tartozékok (a szállítási egység nem tartalmazza)



Hosszabbítás 60 mm #93882000 (lásd a oldalon 39)



Tisztítás (lásd a oldalon 36)



Használat (lásd a oldalon 37)

- A termékkel érintkező ember felhasználása szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65 °C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: nyvíz-ellátás, használati melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átböltése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy észak) pangást követően legalább 2 perces kifolytatás szükséges. Az átböltés során nyitni a nyíróvizet, illetve ételkészítési céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ájánlott mind a főzéshez, mind a moshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekörébe használt flexibilis bekötőcsövek kizárólag nyitántartásba vett termékek lehetnek.
- A csaptelepek perlatort javasolt havonta vízkőteleníteni. A csaptelepek tisztítása fejtöltéssel során kizárólag olyan vegyszert alkalmazhat, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ÉS CsM-FVM-KVM együttes rendelkezésben leírtaknak.
- A perlator működési elvéből adódóan jelentős aeroszol képez, így Legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézmények fekvőbeteg ellátó szobáiban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használati melegvíz Legionella csíraszámát elérte a 49/2005. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.



Vizsgálat (lásd a oldalon 38)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- A perlator elvízkövesedett, elszennyeződött - A zuhany szűrőtömlője koszos	- A perlator megtisztítani / cserélni. - A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani
Nehézen nyitható a csap.	- A kerámabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	- A kerámabetétet ki kell cserélni.
Cső pög a csap.	- A kerámabetét meghibásodott.	- A kerámabetétet ki kell cserélni.
A kifolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a termostáton beállított hőmérséklettel	- A meleg és hidegvíz csatlakozásokat elcserezték	- A funkciósblokkot 180 fokkal való elforgatás után becserelni. (lásd a oldalon 38)
Az átfolyós vízmelegítő nem kapcsol be.	- A zuhany szűrőtömlője koszos - Nincs kszereelve a zuhanyózsából a vízmennyiség szabályozó.	- A zuhany és a cső közötti szűrőt ki kell tisztítani - El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót.



העזרת בטיחות

- יש להשתמש בכפפת בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטות רחצה, היגיינה ושטיפת העף בלבד
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תחמושת אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר כידת החזקה. יש להתקין ידית נפרדת למערכת המים החמים והקרים צרכים להיות לחצנים שונים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נגרם נזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הצינורות והאבזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פ התקנם הישמים
- צריך לפעול על פ חוקי השדרבות הישמים במדינת ההתקנה
- צריך להתקין אטם ראש כדי להגן על המקלחת מפני חדירת לכלוך דרך הצנרת. כנסת לכלוך גורמת לליקויים ויכולה להזיק לחלקי המקלחת. נקו כזה לא מכוסה במסגרת האחריות

נתונים טכניים

- לחץ הפעלה:
- לחץ פעולה מומלץ:
- לחץ בדיקה:
- טמפרטורת מים חמים
- חיטוי תרמי
- המוצר מיועד אך ורק למי שתיה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסילקון המכל חומצה אצטית

כונן | ראה עמוד 34

כדי להתאים את מגביל המים החמים. לא מומלץ להשתמש במגביל מים חמים בחד עם מחמם מים בעל זרימה רצופה.

אספקת המים החמים והקרים הפוכה | ראה עמוד 34

מידות | ראה עמוד 38

דיאגרמת זרימה | ראה עמוד 38

מוליידט

פית אבטיה

חלקי חילוף | ראה עמוד 39

XX - צבעים

00 - מצופה כרום

Brushed Bronze - 14

Brushed Black Chrome - 34

Mat Black - 67

Mat White - 70

אבזרים מיוחדים | הזמנה של פריט אקסטרה

הארכה 60 מ"מ #93882000 | ראה עמוד 39

ניקוי | ראה עמוד 36

הפעלה | ראה עמוד 37

תעודת בדיקה | ראה עמוד 38

תקלה

אין מספק מים

סיבה

יש לכלוך או אבנית באארטור

אופן התיקון

נקו את האארטור, והחלף בהתאם לצורך

אטם מסנן המקלחת מלוכלך

נקו את אטם המסנן בין המקלחת והצינור

מנגנון שרמב לא תקין, אבנית

החלף מנגנון שרמב

מנגנון שרמב לא תקין

החלף מנגנון שרמב

טמפרטורת הפה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה

אספקת המים החמים והקרים הפוכה

התקן בלוק פנקציה מסובב ב-180 מעלות | ראה עמוד 38

המחמם המהיר לא פעל

אטם מסנן המקלחת מלוכלך

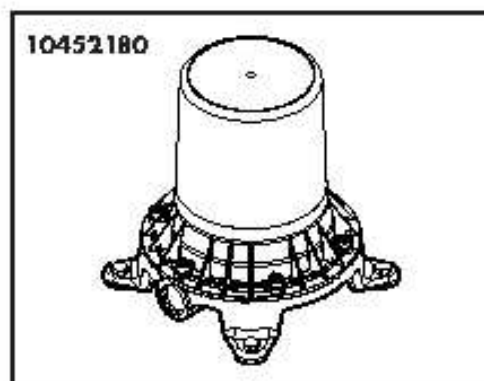
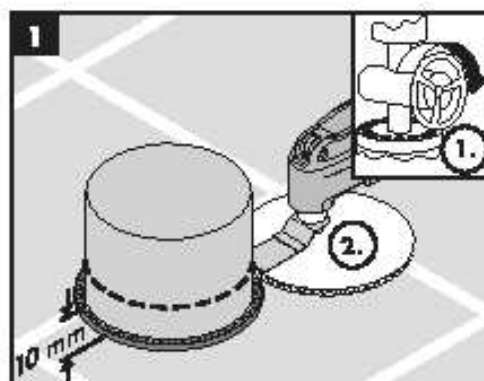
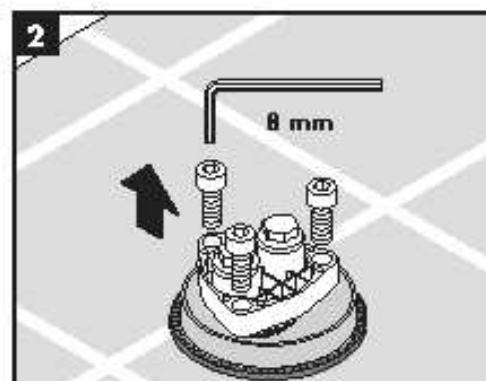
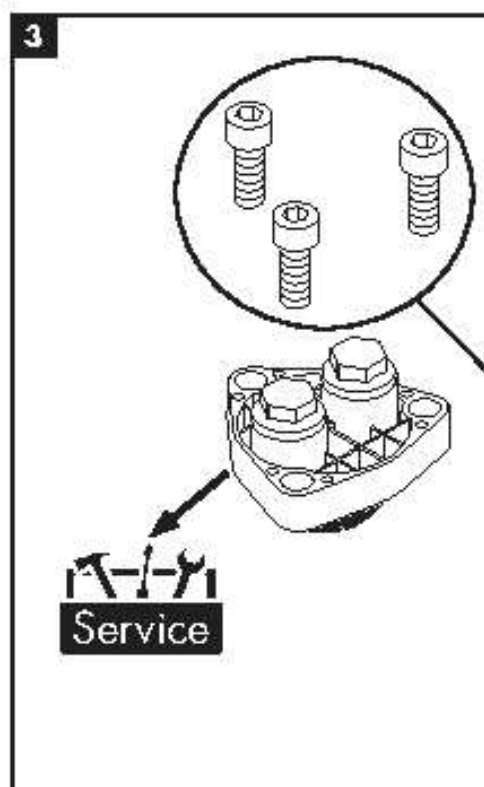
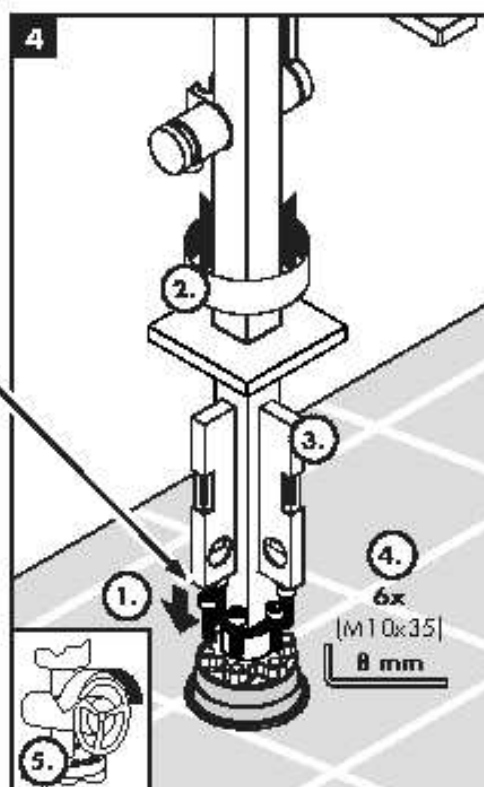
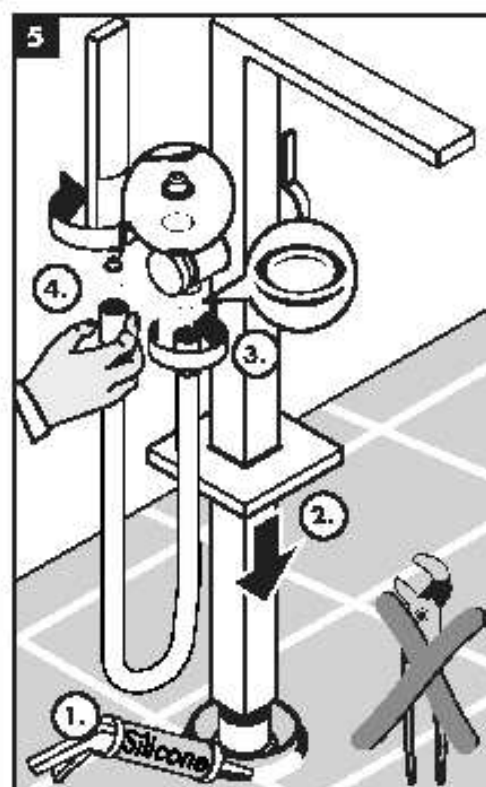
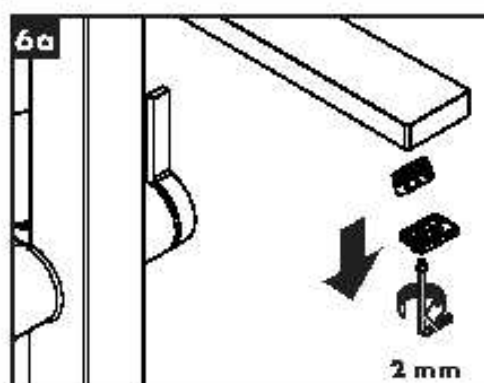
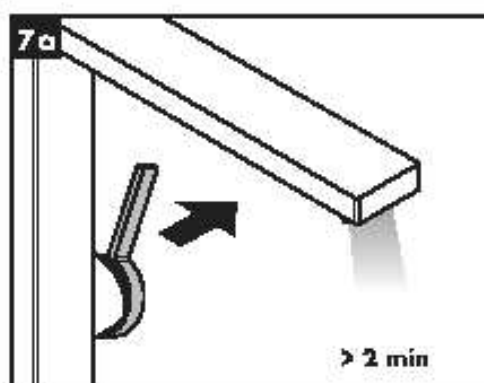
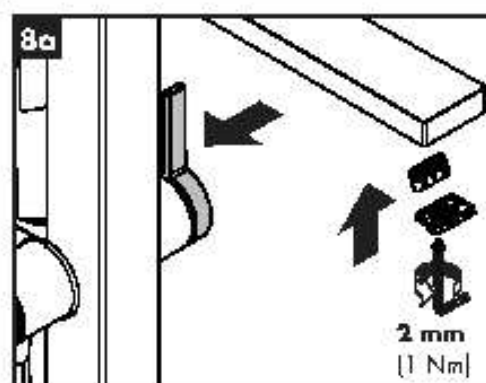
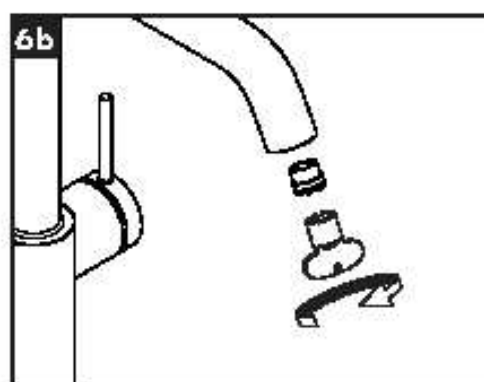
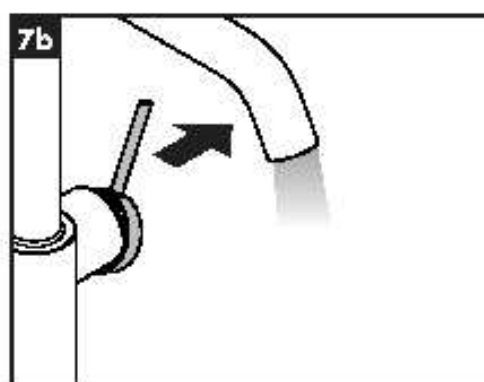
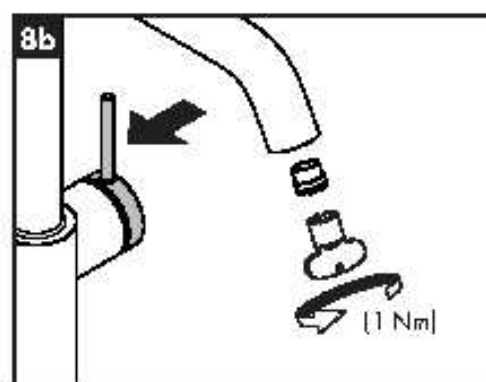
נקו את אטם המסנן בין המקלחת והצינור

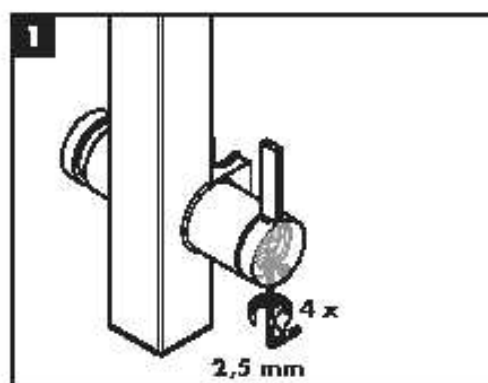
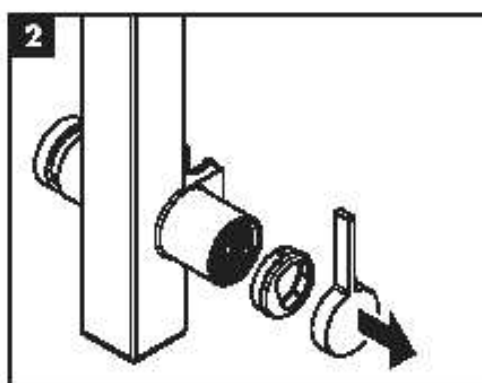
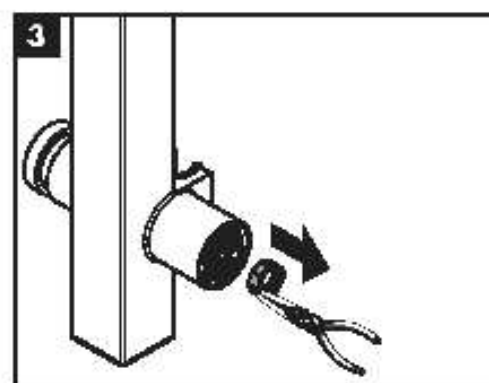
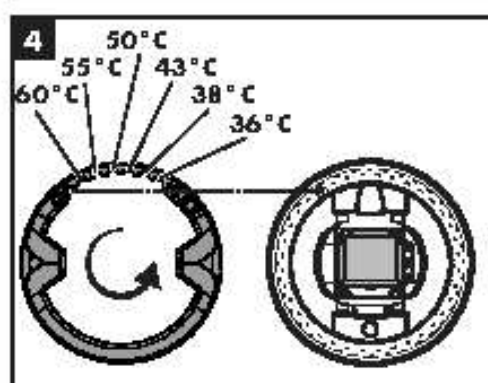
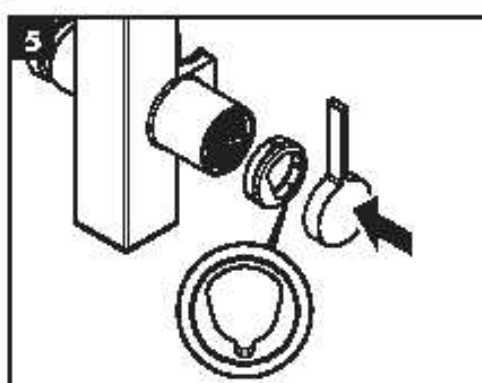
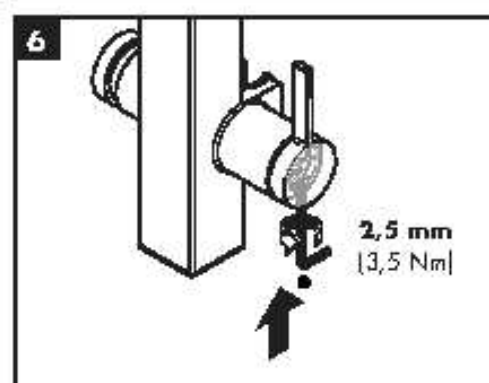
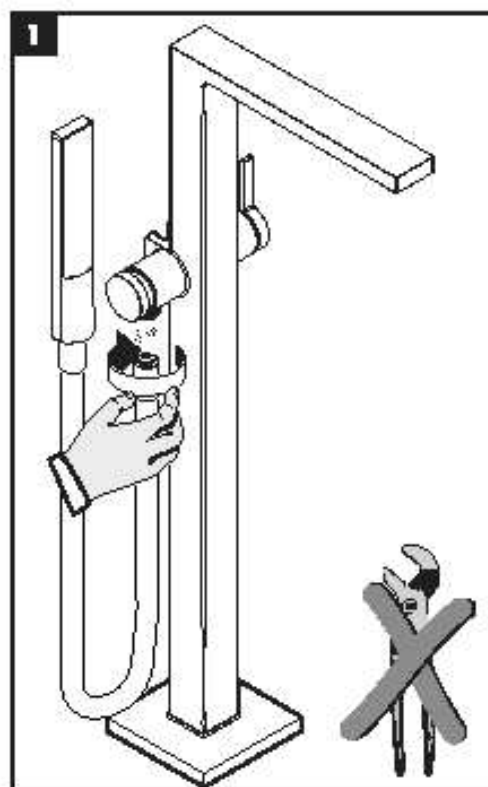
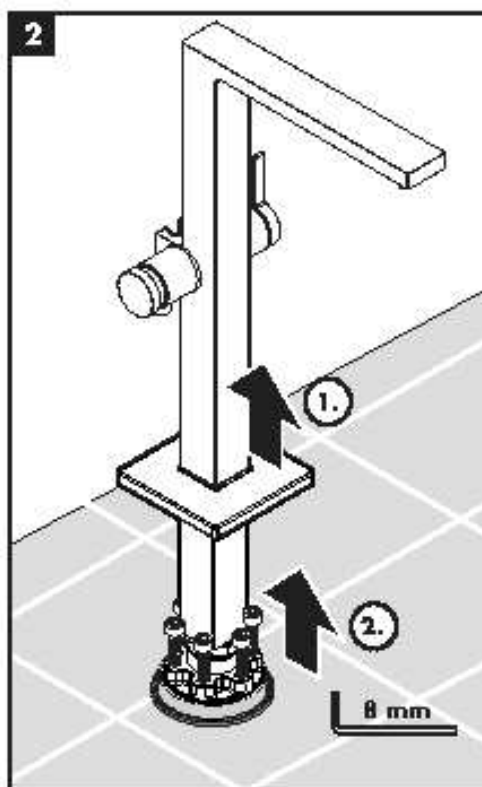
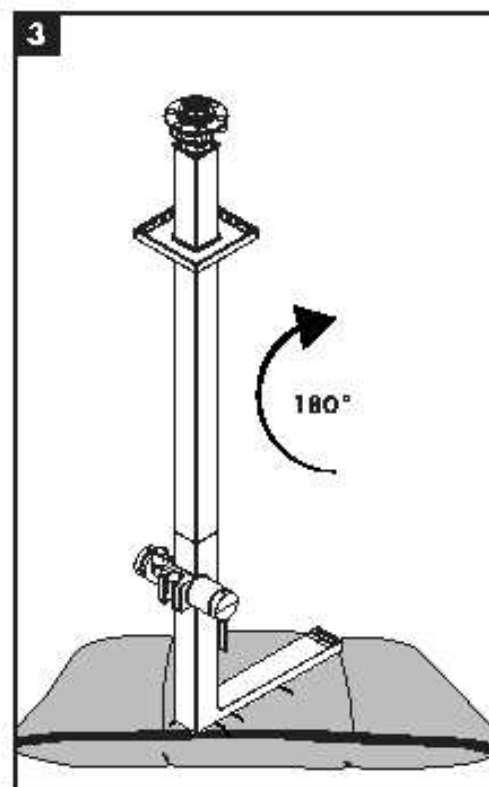
מגביל הזרימה לא הורחק מהמוליידט

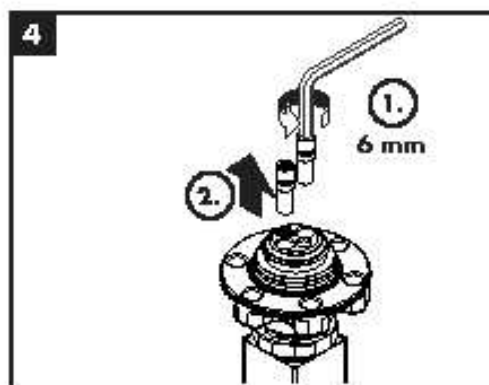
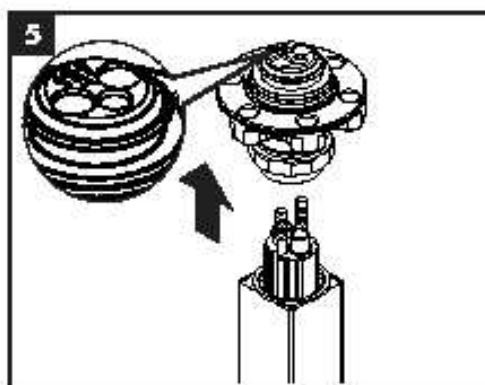
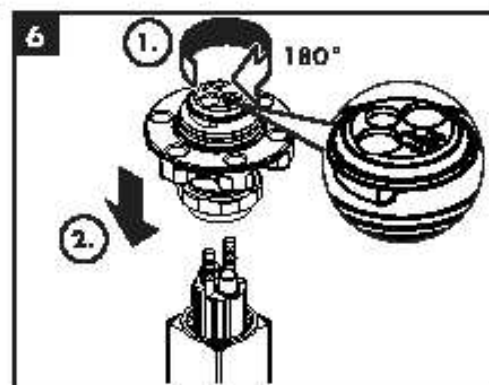
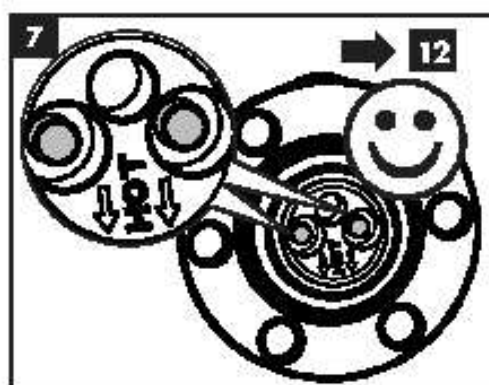
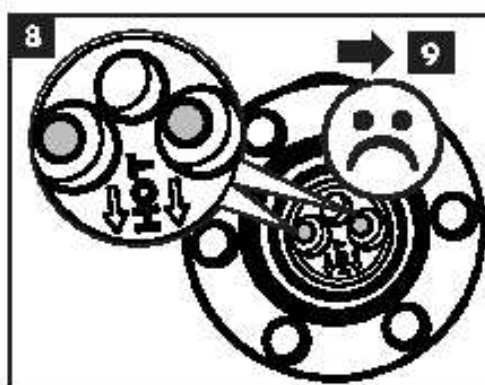
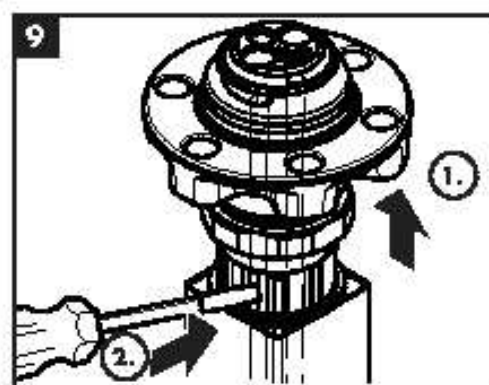
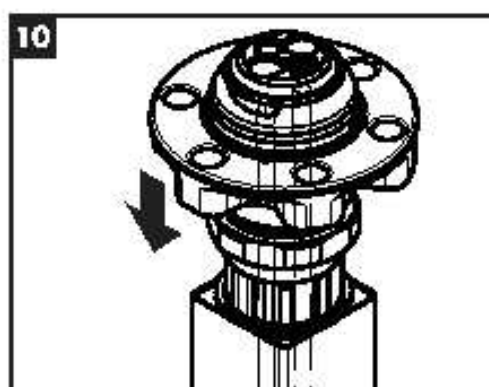
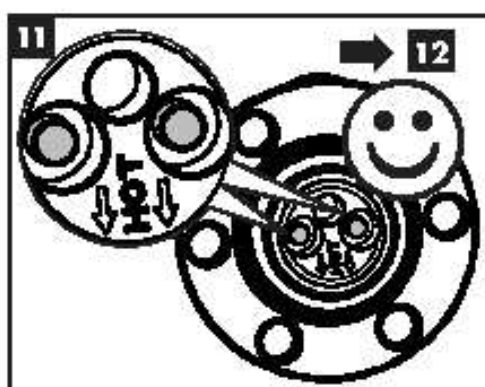
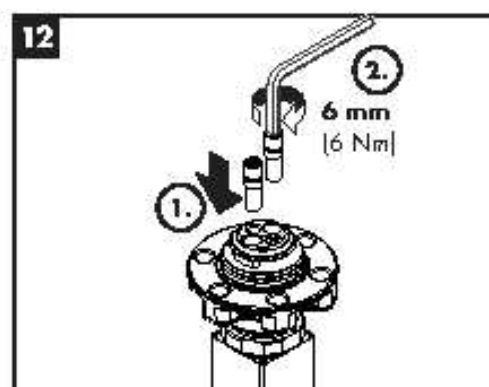
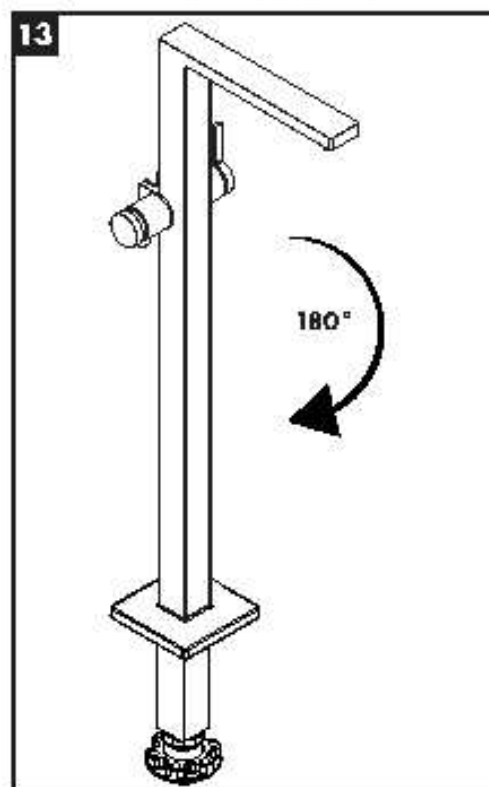
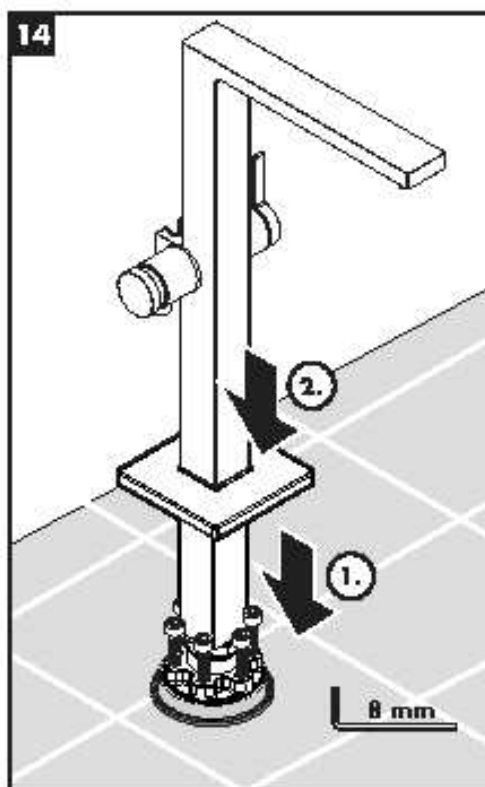
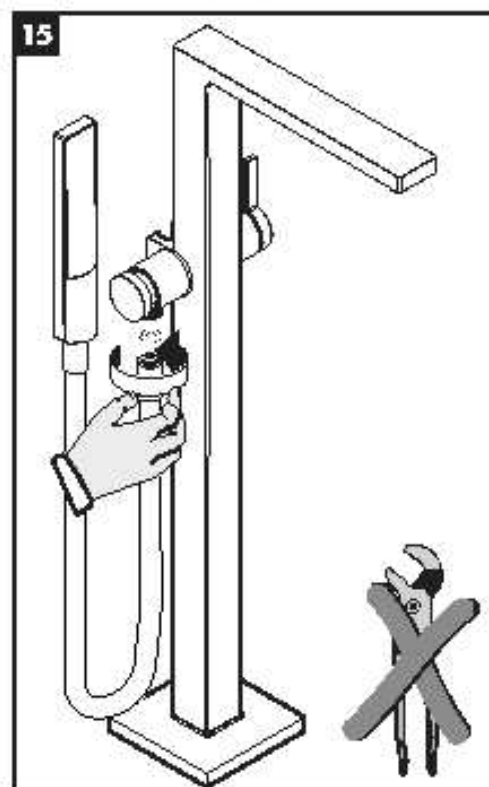
הסר את מגביל הזרימה



הרכבה | ראה עמוד 33









DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k údržbě / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre údržbu / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI Puhdistus suositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

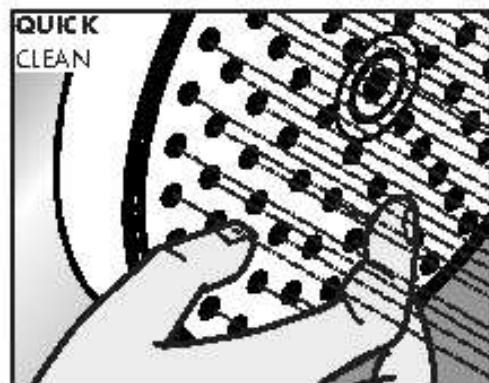


www.hansgrohe.com/warranty



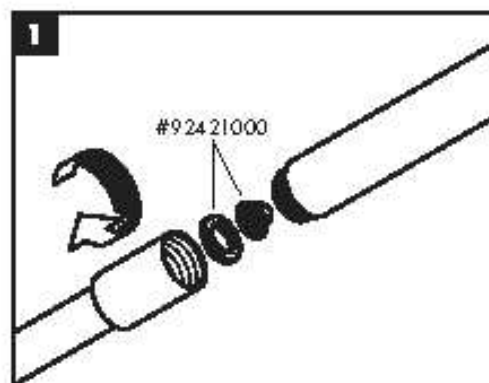
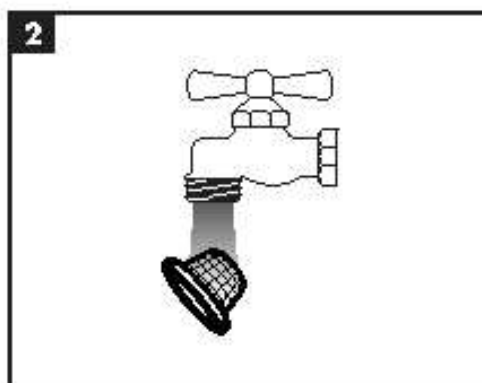
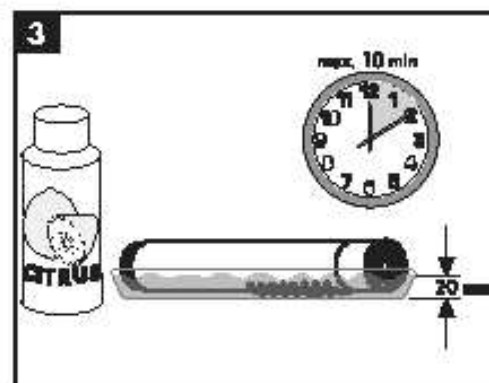
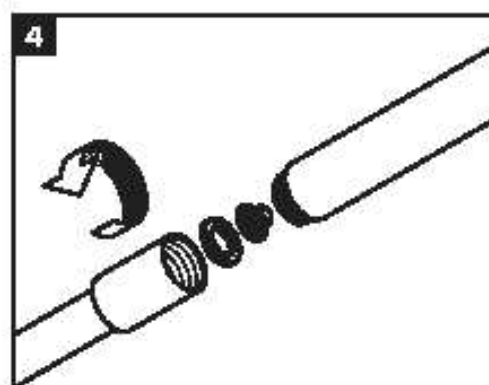
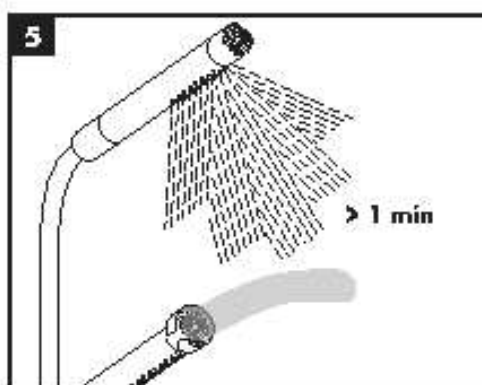
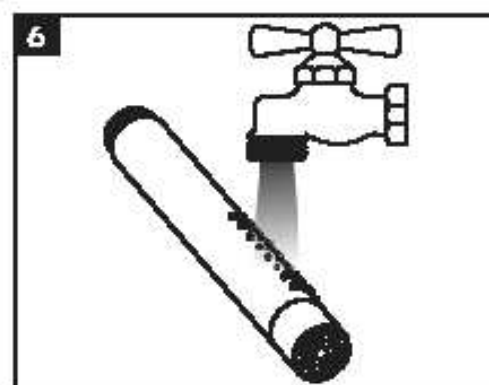
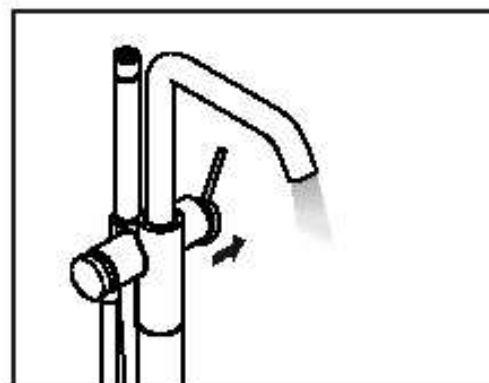
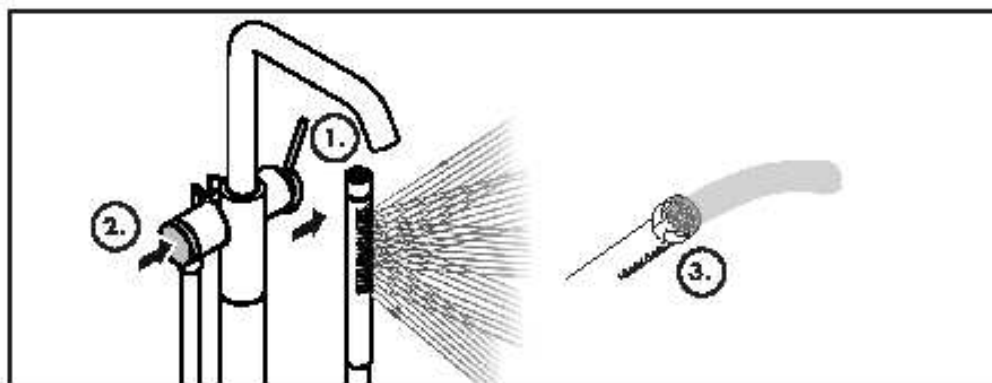
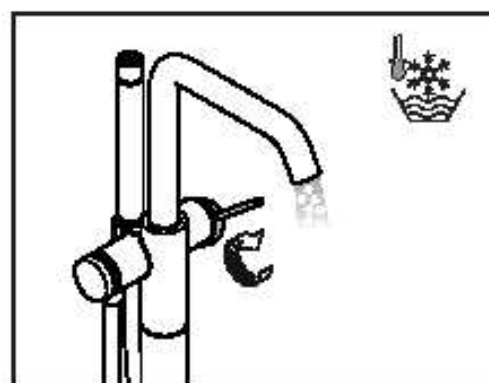
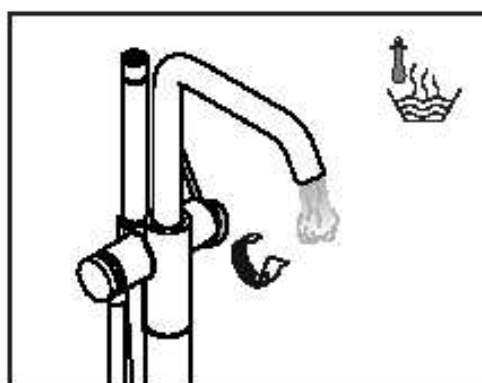
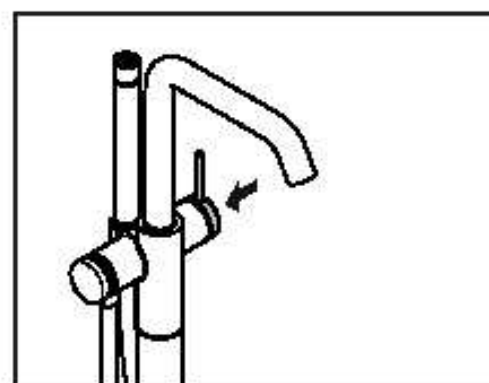
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuositused / Garanti / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гаранія / контакти
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

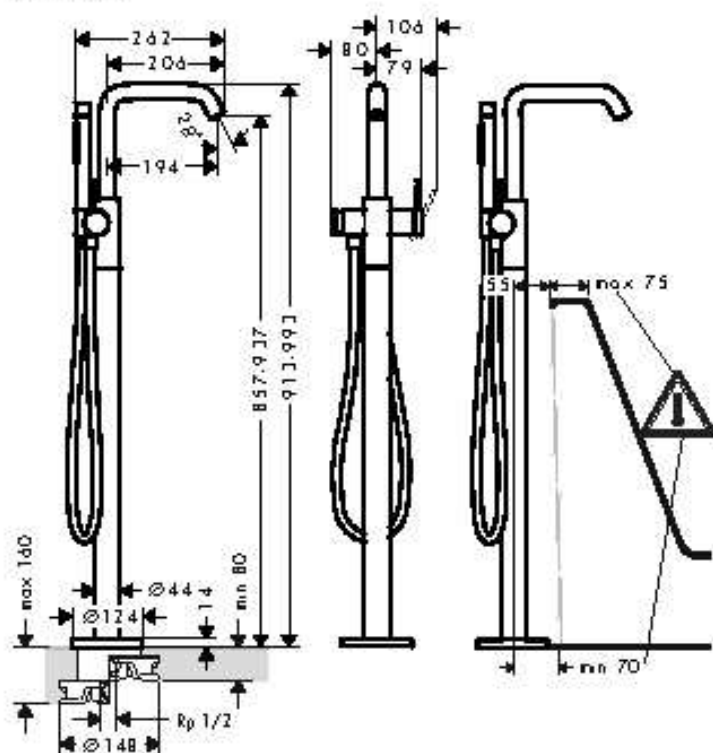


DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR la propriété en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES Fácil asear: la cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saídas através de fricção.

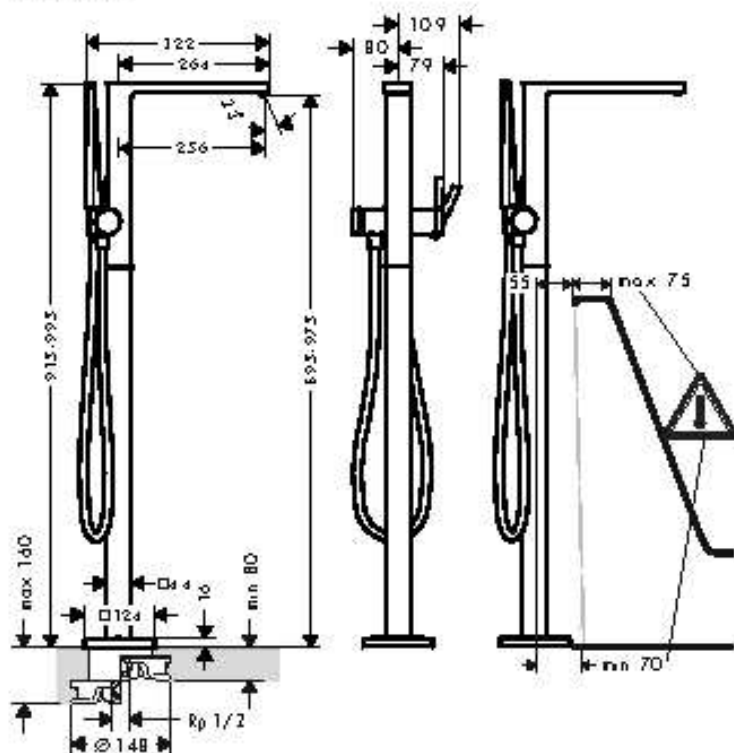
PL Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit třením.
SK Jednoduchou čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
RU Простой чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI Yksinkertainen puhdas: kalkin voi helposti hietoa irti nuppista.
SV Enkel att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT Paprasta švara: kalkės lengvai nugrindomos nuo kilpos.
HR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja izbočina.
RO Put și simplu curat: Calciul se îndepărtează ușor de pe nodurile flexibile.
EL Απλά εύκολα καθαρίζεται: Τα άλκαλα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα σιόμια.
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podigne z voziščkov.
ET Lihtsalt puhas: lüppa saab nuppudest lihtsalt maha hõõruda.
LV Vienkārši tīrāna: kalkis no izvirzījumiem ir viegli notīrāmāms.
SR Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO Simpel rengjøring: Ved å gnikte er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG Простой чистот: Варовикът лесно може да се изтресе от удебеленията.
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます。
UA Просте очищення: погріть розпнитувалити форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR إنه سهل التنظيف، حيث يسهل الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتجة.
TR Sadece temiz: Kireç, düğümlele kolayca ovalanabilir.
HU Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókól.
HE צורך פשוט לנקות שמשך את פנות ההתחם כדי להרחיק אבנית



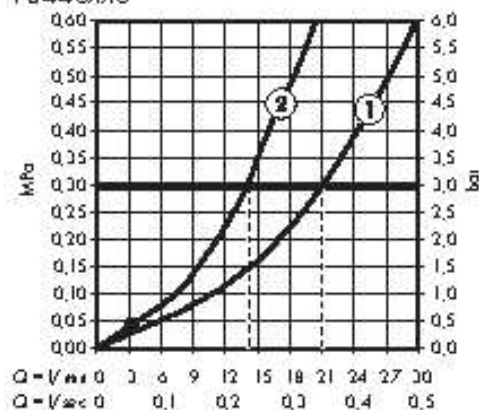
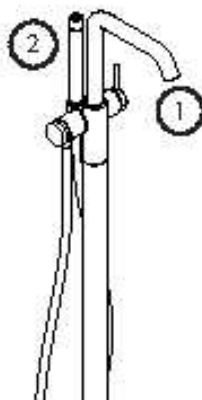
Tacturis S
73440XX0



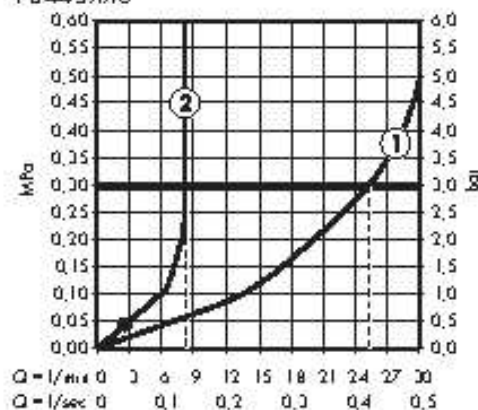
Tacturis E
73445XX0



Tacturis S
73440XX0



Tacturis E
73445XX0



P-IX

DVGW



ETA

73440XX0

P-IX 38690/IOB

DO0493

1 521

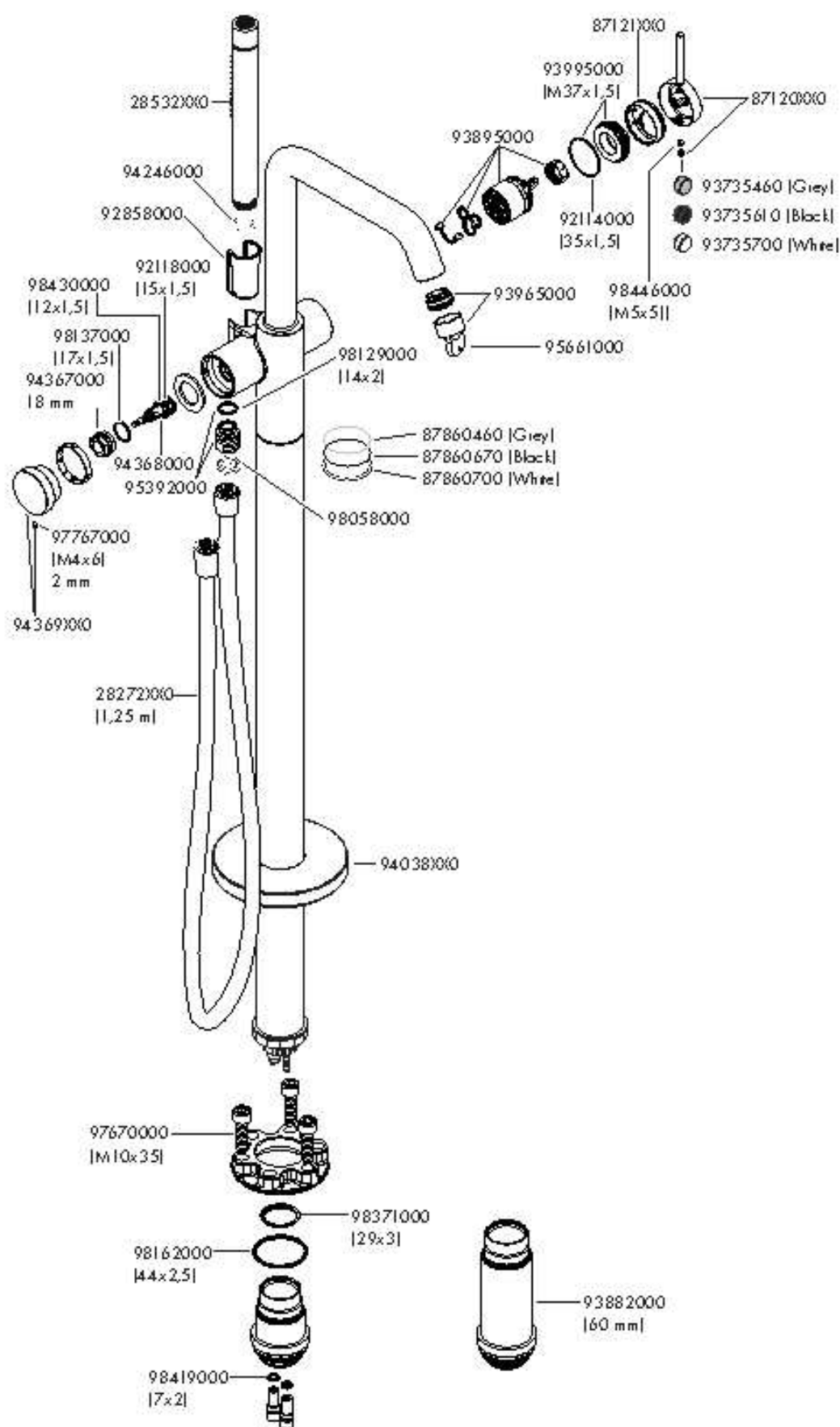
73445XX0

P-IX 38688/IOB

DO0493

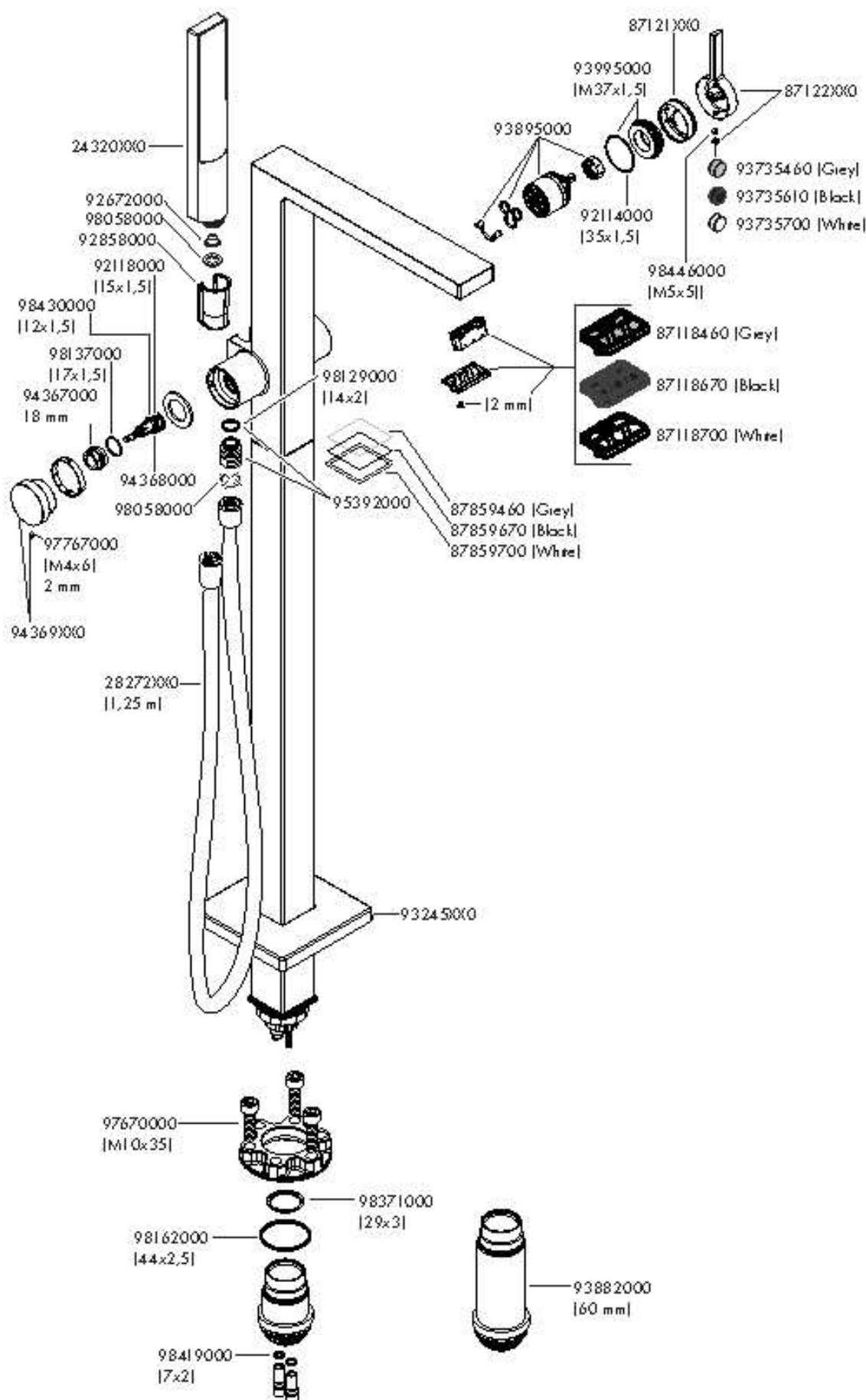
1 521





Tacturis E

73445XX0



hansgrohe

Hansgrohe SE | Klaus-Grahe-Str. 5-9 | D-77761 Schiltach | T: +49 (0) 78 36/51-1 282 | F: +49 (0) 78 36/51-1 440
E-Mail: info@hansgrohe.com | Internet: www.hansgrohe.com